

ATS/STS

USER MANUAL



SWAROVSKI
OPTIK

Swarovski-Optik AG & Co KG.
6067 Absam, Austria
Tel. 00800/32425056
customerservice@swarovskioptik.com
SWAROVSKIOPTIK.COM

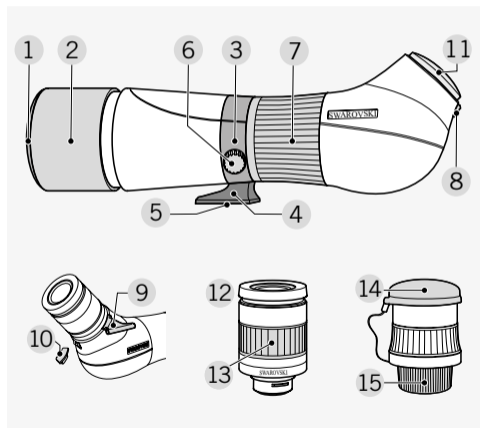
BA-660-24, 10/2024

ENGLISH	3
РУССКИЙ	18
POLSKI	33
ČESKY	48
SLOVENSKY	63
MAGYAR	78
HRVATSKI	93
SLOVENSKI	108
SRPSKI	123
ROMÂNĂ	138



WE THANK YOU FOR CHOOSING THIS
PRODUCT FROM SWAROVSKI OPTIK.
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS,
PLEASE CONSULT YOUR SPECIALIST
DEALER OR CONTACT US DIRECTLY AT
SWAROVSKIOPTIK.COM.

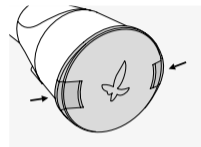
1. DESCRIPTION



- 1 Protective cap for objective lens
- 2 Sunshield
- 3 Tripod ring
- 4 Tripod base
- 5 Connection thread for tripod
- 6 Locking screw
- 7 Adjustment ring for focusing
- 8 Locking mechanism
- 9 Aiming aid
- 10 Cover of aiming aid connection
- 11 Protective cover for bayonet
- 12 Eyepiece
- 13 Adjustment ring for changing magnification
- 14 Protective cap for eyepiece
- 15 Protective cap for bayonet

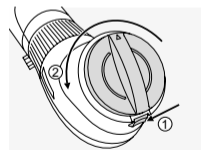
2. OPERATION

2.1 REMOVE THE PROTECTIVE CAP FROM THE LENS



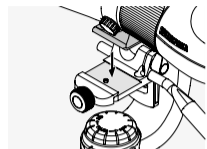
To remove the cap, press together the protruding snap elements at the rim of the cap.

2.2 REMOVE THE PROTECTIVE COVER FOR THE BAYONET FROM THE BAYONET LOCK

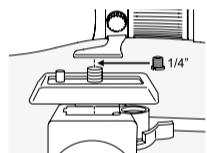


To remove the cover, slide the locking mechanism of the eyepiece downward and turn the protective cover to the left (counterclockwise).

2.3 MOUNTING ON THE TRIPOD HEAD

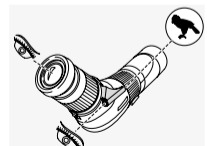


SWAROVSKI OPTIK tripod head
The tripod base (AS) fits directly into the SWAROVSKI OPTIK PTH and CTH tripod head.

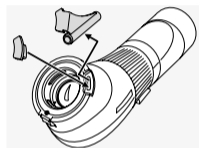
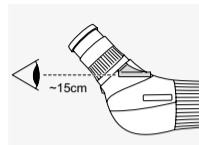


Other tripod heads
The tripod base has a connecting thread of 3/8" UNC. The inserted bush reduces the connecting thread to 1/4" UNC. The spotting scope fits on any standard tripod head, either directly or using an adapter plate.

2.4 AIMING AID

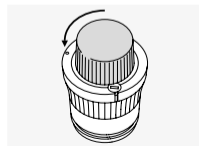


The mounted aiming aid is designed to help you align the spotting scope with the subject to be observed.

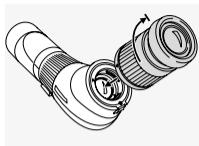


If you do not need the mounted aiming aid, please pull it out and insert the cover supplied.

2.5 ATTACHMENT AND DETACHMENT OF THE EYEPIECE

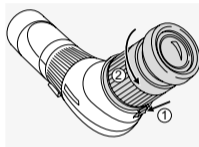


- Remove the protective cap for the bayonet from the eyepiece by screwing it to the left (counterclockwise).



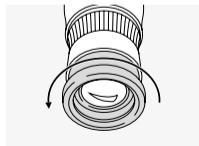
- Align the marking on the eyepiece with the marking on the bayonet fitting.

- Insert the eyepiece and turn it to the right (clockwise) until the locking mechanism of the body clicks into the eyepiece.



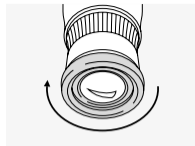
- To remove the eyepiece, press the locking mechanism of the body downward and turn the eyepiece to the left (counterclockwise) until it can be removed.

2.6 ADJUSTMENT OF THE SCREW-IN-TYP EYE CUP



Use without eyeglasses:

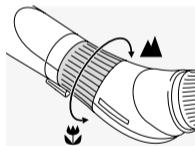
Turn the eyecup (counterclockwise) until it stops.



Use with eyeglasses:

Turn the eyecup (clockwise) until it stops.

2.7 FOCUSING



- For distant objects, turn the adjustment ring for focusing to the right (clockwise).

- By turning the adjustment ring to the left (counterclockwise), you can observe objects that are nearer.

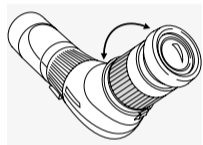
- In order to ensure fatigue-free observation, turn the adjustment ring for focusing a bit to the left (counterclockwise) until the image becomes slightly unsharp. Then turn the adjustment ring to the right (clockwise) until the maximum image definition is attained for the first time.

- To retain the image definition over the entire range of magnification, you should carry out sharp focusing using the zoom eyepiece with the highest magnification.

Useful tip:

Use the focusing wheel of the spotting scope for accurate focusing. This reduces eye strain.

2.8 USE OF THE ZOOM EYEPIECE

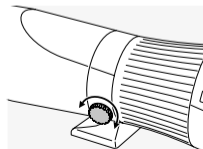


To change magnification:

Turning the adjustment ring to the right (clockwise) decreases magnification.

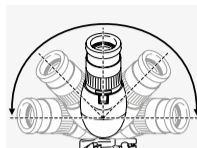
Turning it to the left (counterclockwise) increases the magnification. You will be able to read the magnification above the index point.

2.9 CHANGING THE VIEWING ANGLE



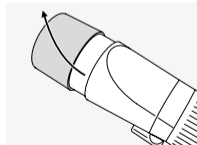
- Turn the locking screw to the left (counterclockwise) to unlock the tripod ring in position.

- With the scope on a tripod, turn the body of the scope to the desired viewing position. The ATS will click into place at: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. The STS will click into place at: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Turn the locking screw to the right (clockwise) to lock the tripod ring in position.

2.10 USING THE SUNSHIELD

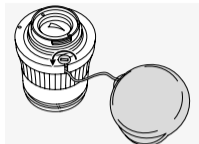


The integrated, extendable sunshield keeps away disturbing lateral light and protects the objective lens from rain. The sunshield is best slid out and in with a slight rotary motion.

It snaps in when extended as well as when retracted.

The protective cap for the objective lens can also be used when the sunshield is extended.

2.11 DISASSEMBLY OF THE PROTECTIVE CAP FOR THE EYEPIECE



The protective cap for the eyepiece is attached to the eyepiece with a cord. By loosening the screw on the eyepiece with a screwdriver, you can remove the cord with the cap from the eyepiece. Please reinsert the screw.

2.12 AFTER USING THE OBSERVATION SPOTTING SCOPE

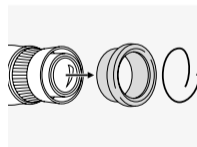
- Please put the protective cap for the objective lens back on.
- In order to protect the cover glass in the bayonet fitting, leave the eyepiece mounted and protect it by putting on its protective cap or close the bayonet fitting with the cover provided for this purpose.
- Additional protection with the SOC stay-on case.

3. MAINTENANCE AND CARE

3.1 LENS-CLEANING CLOTH

You can clean highly sensitive lens surfaces with the enclosed special microfiber cloth. It is suitable for objective lenses, ocular lenses, and eyeglasses. Please keep the cloth clean, as dirt can damage the lens surface. If the cloth gets dirty, it can be washed in lukewarm soapy water and air-dried. Please use it exclusively for cleaning lens surfaces!!

3.2 CLEANING



We have designed all elements and surfaces to require little care. To ensure the long-lasting optical brilliance of your spotting scope, you should keep the glass surfaces free of dirt, oil and grease. When cleaning the lenses, first remove larger particles with an optical lens brush. For the subsequent thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft, moist cloth.



The housing is best cleansed with a soft, moist cloth (don't use the lens-cleaning cloth).
In the event of hard-to-remove dirt (e.g. sand) the eyecups can be unscrewed and cleaned easily.

3.3 USING INSECT REPELLENTS

The active agent DEET (insect repellent) may - depending on the concentration - damage both synthetic materials and varnished surfaces. In particular, in cases where the product is newly applied and still damp on skin or hands which then come into contact with the surface.

As an alternative, insect repellents based on ICARIDIN can be used.

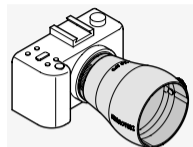
3.4 STORAGE



You should keep your spotting scope in a well-ventilated and dark place.

A wet spotting scope should to be dried before storage.
In tropical regions or regions with a high humidity the best place to store the instrument in is an air-tight receptacle along with a moisture-absorbing agent (e.g. silica gel).

3.5 COMMENTS



Eyepieces of the SWAROVSKI OPTIK AT and ST 80 spotting scopes fit mechanically into the bayonet lock of the main bodies ATS/STS and ATM/STM 65/80. But the best optical imaging is ensured if eyepieces of the new series are used. Turn your spotting scope into a telephoto lens using the SWAROVSKI OPTIK digiscoping adapters.

4. FOR YOUR SAFETY

4.1 WARNING!

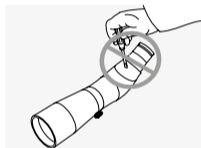


Never look at the sun with the spotting scope! This leads to injury of your eyes!

4.2 GENERAL INFORMATION



Please protect your spotting scope from jolts and jars.



Repair and service work shall only be carried out by either SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) or SWAROVSKI OPTIK North America and any work by non-authorized parties shall render the warranty void.

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument for which we grant worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICAL DATA

You can find all technical data for your product at: https://swarop.tk/atssts_technicaldata

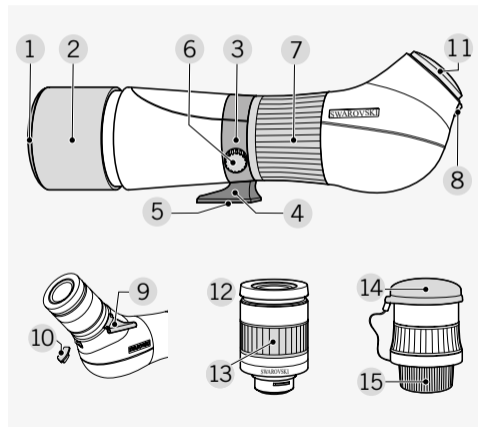


All details are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

МЫ БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР
ИЗДЕЛИЯ ОТ SWAROVSKI OPTIK.
ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ ВОПРОСЫ,
ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАЩАЙТЕСЬ
К НАШЕМУ ДИЛЕРУ В ВАШЕМ РЕГИОНЕ
ИЛИ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА
SWAROVSKIOPTIK.COM.

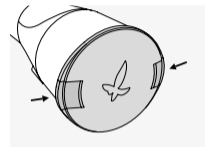
1. ОБЗОР



- 1 Защитная крышка объектива
- 2 Бленда
- 3 Кольцо для установки на штатив
- 4 Место крепления к штативу
- 5 Резьба для установки на штатив
- 6 Винт крепления
- 7 Фокусирующее кольцо окуляра
- 8 Фиксатор крепления
- 9 Устр-во для удобства наводки
- 10 Крышка разъема
- 11 Крышка байонетного затвора
- 12 Окуляр
- 13 Фокусирующее кольцо
- 14 Защитная крышка окуляра
- 15 Крышка с байонетным затвором

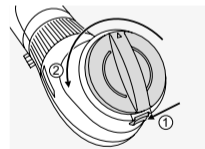
2. ПРИМЕНЕНИЕ

2.1 СНЯТЬ КРЫШКУ С ОБЪЕКТИВА



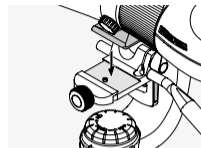
Для того, чтобы снять крышку нажмите одновременно на две пружины по торцу крышки.

2.2 СНЯТИЕ ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ С БАЙОНЕТНЫМ ЗАТВОРОМ

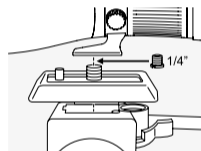


Для снятия крышки сдвиньте вниз фиксатор окуляра на корпусе, а крышку с байонетным затвором поверните влево (против часовой стрелки).

2.3 МОНТАЖ НА ГОЛОВУ ШТАТИВА

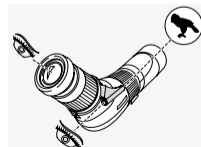


Голова штатива SWAROVSKI OPTIK
Опора штатива (AS) подходит к головам штатива SWAROVSKI OPTIK PTH и СТН.

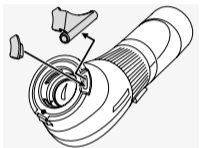
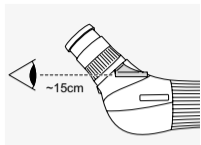


Прочие головы штатива
В месте крепления к штативу находится отверстие с резьбой 3/8 у UNC. Использование переходника позволяет перейти на резьбу 1/4 у UNC. Телескоп подходит к любой стандартной голове штатива непосредственно либо с помощью пластины адаптера.

2.4 УСТРОЙСТВО ДЛЯ УДОБСТВА НАВОДКИ

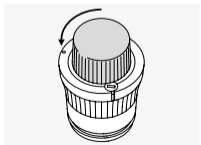


Указанное устройство предназначено для облегчения наводки зрительной трубы на объект.

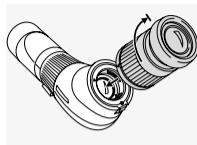


Если в нем нет необходимости, удалите его и закройте отверстие крышкой из комплекта поставки.

2.5 УСТАНОВКА И ДЕМОНТАЖ ОКУЛЯРА

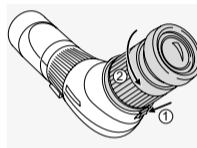


- Снимите крышку с байонетным затвором, повернув ее влево (против часовой стрелки).



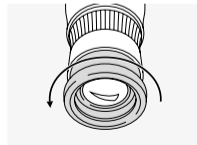
- Совместите маркировку на окуляре с маркировкой на байонетном затворе.

- Установите окуляр и поверните его вправо (по часовой стрелке) до фиксации.

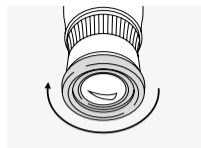


- Для снятия окуляра прижмите его в направлении зрительной трубы и вращайте его влево (против часовой стрелки), до выхода из зацепления.

2.6 РЕГУЛИРОВКА НАГЛАЗНИКА

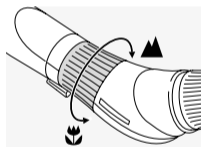


При использовании без очков:
Выверните наглазник против часовой стрелки до упора.



При использовании в очках:
Вращайте наглазник по часовой стрелке до упора.

2.7 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ



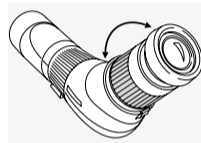
- Для наблюдения за удаленными объектами поверните маховик фокусировки вправо (по часовой стрелке).
- Вращая маховик влево (против часовой стрелки), Вы можете выполнить фокусировку на объекты на небольшом расстоянии.
- При продолжительном наблюдении рекомендуется повернуть маховик фокусировки немного влево (против часовой стрелки), чтобы снизить резкость изображения. Затем вращайте окуляр вправо (по часовой стрелке) до получения максимально резкого изображения.

• Для сохранения резкости изображения во всем диапазоне увеличения настройку на резкость рекомендуется выполнять при максимальной кратности увеличения.

Полезный совет:

Для точной фокусировки используйте маховик фокусировки телескопа. Это снижает напряжение глаз.

2.8 ПРИМЕНЕНИЕ ОКУЛЯРА С ПЕРЕМЕННЫМ ФОКУСНЫМ РАССТОЯНИЕМ

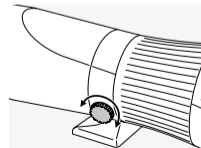


Изменение кратности увеличения:

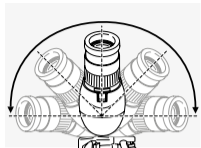
При повороте фокусирующего кольца вправо (по часовой стрелке) кратность увеличения уменьшается. При повороте фокусирующего кольца влево (против часовой стрелки) кратность увеличения повышается.

Установленную кратность увеличения отражает индексное значение.

2.9 ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРИ НАБЛЮДЕНИИ

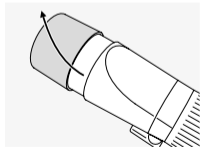


- Вращайте стопорный винт влево (против часовой стрелки) – тем самым Вы ослабляете фиксацию трубы на штативе.
- Теперь поверните зрительную трубу в нужное направление. Фиксация, серия ATS: $0^\circ, \pm 45^\circ, \pm 90^\circ$, у STS: $0^\circ, \pm 90^\circ$.



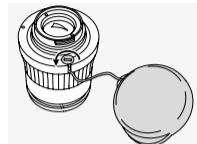
- Вращайте винт фиксации вправо (по часовой стрелке) – тем самым фиксируется установочное кольцо.

2.10 ПРИМЕНЕНИЕ СОЛЦЕЗАЩИТНОЙ БЛЕНДЫ



Встроенная выдвижная солнцезащитная бленда защищает наблюдателя от яркого света, а также предохраняет объектив от попадания на него капель дождя. Бленда устанавливается и убирается легким вращением. В рабочем и не рабочем положении бленда фиксируется. Защитную крышку объектива можно устанавливать даже, когда выдвинута бленда.

2.11 ДЕМОНТАЖ ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ ОКУЛЯРА



Крышка окуляра закреплена на корпусе окуляра с помощью шнурка. С помощью отвертки ослабьте винт на окуляре, теперь можно отсоединить крышку вместе со шнурком. Снова затяните винт крепления.

2.12 ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗРИТЕЛЬНОЙ ТРУБЫ

- установите на место защитную крышку.
- Для защиты покровного стекла в байонет ном затворе не отсоединяйте окуляр и закройте его защитной крышкой, либо закройте байонетный затвор предусмотренным для него футляром.
- Дополнительная защита – SOC защитный чехол для.

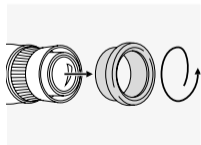
3. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

3.1 ЧИСТЯЩАЯ САЛФЕТКА

С помощью специальной салфетки из микрофазера Вы можете самостоятельно протирать чувствительные поверхности стекол. Т.е. для протирания объективов, окуляров и очков.

Салфетка должна быть чистой, иначе загрязнения на ее поверхности станут причиной повреждения стекол. Стирать салфетку рекомендуется в теплом мыльном растворе с последующей сушкой. Применяйте салфетку только для ухода за стеклами в оптических приборах!

3.2 УХОД ЗА ОПТИЧЕСКИМ ПРИБОРОМ



Конструкция всех элементов и поверхностей изделия обеспечивает легкий уход. Для сохранения оптических свойств оптического прибора в течение продолжительного времени поддерживайте поверхности оптических элементов в чистоте, не допускайте попадания на них жиров и масел. При загрязнении сначала с помощью кисточки удаляют крупные частицы. Далее слегка подышите на стекло и протрите его чистящей салфеткой.



Загрязнения на корпусе лучше всего удалять при помощи влажной мягкой ткани (не используйте для этого чистящую салфетку для оптики).

При сильном загрязнении (например, песком) наглазники можно полностью вывернуть, что делает их чистку еще проще.

3.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ОТ НАСЕКОМЫХ

Активный агент DEET (средство от насекомых), в зависимости от концентрации, может повредить как синтетические материалы так и лакированные поверхности. В частности, в тех случаях, когда средство от насекомых только что нанесено, еще влажное на коже или руках и затем вступают в контакт с поверхностью.

В качестве альтернативы можно использовать репелленты от насекомых на основе ICARIDIN.

3.4 ХРАНЕНИЕ

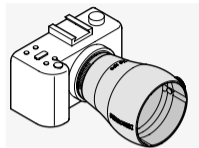


Хранить зрительную трубу рекомендуется в проветриваемом и темном месте.

При попадании влаги на корпус зрительную трубу необходимо высушить.

В тропиках и в регионах с повышенной влажностью идеальное место хранения – герметичная емкость с абсорбентом влаги (силикагелем).

3.5 КОММЕНТАРИИ



Окуляры для зрительных труб SWAROVSKI OPTIK серий AT и ST 80 имеют аналогичные байонетные затворы, как у труб серии ATS/STS и ATM/STM 65/80. Наилучшее качество изображения гарантируется, однако, только при применении окуляров нового модельного ряда. Превратите свой телескоп в телеобъектив с помощью адаптеров

SWAROVSKI OPTIK для дигископинга.

4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



4.1 ОСТОРОЖНО!

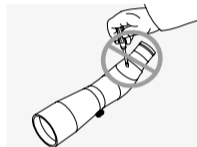


Запрещается направлять зрительную трубу на солнце!
Опасно для глаз!

4.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Оберегайте зрительную трубу от ударов.



Ремонт и обслуживание должны осуществляться только либо SWAROVSKI OPTIK Absam (Австрия) или SWAROVSKI OPTIK Северная Америка. Любые работы неуполномоченной стороной приводят к потере гарантии.

ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом, на который мы предоставляем международную гарантию изготовителя и добровольную гарантию. Для получения дополнительной информации посетите: https://swarop.tk/general_warranty



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все технические характеристики вашего изделия приведены здесь: https://swarop.tk/atssts_technicaldata

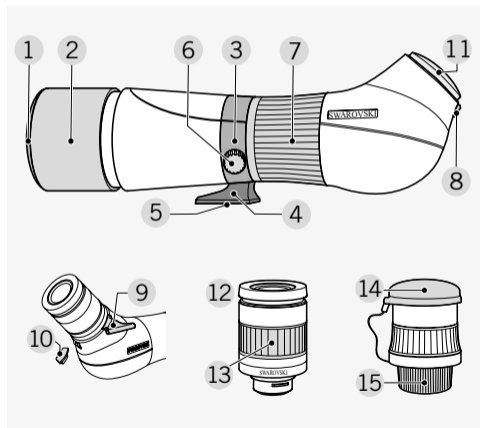


Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR PRODUKTU
SWAROVSKI OPTIK. JEŚLI MASZ JAKIEŚ
PYTANIA, SKONTAKTUJ SIĘ ZE SWOIM
DEALEREM LUB BEZPOŚREDNIO Z NAMI:
SWAROVSKIOPTIK.COM.

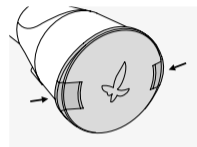
1. OPIS



- 1 Pokrywka ochronna na obiektyw
- 2 Osłona przeciwsłoneczna
- 3 Pierścień do statywu
- 4 Baza do statywu
- 5 Złączka gwintowana do mocowania statywu
- 6 Śruba blokująca
- 7 Pierścień do regulacji ostrości
- 8 Mechanizm blokujący
- 9 Celownik
- 10 Osłona złącza celownika
- 11 Osłona złącza bagnetowego
- 12 Okular
- 13 Pierścień do regulacji powiększenia
- 14 Pokrywka ochronna na okular
- 15 Pokrywka ochronna na złącze bagnetowe

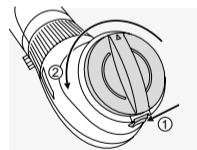
2. OBSŁUGA

2.1 ZDEJMOWANIE POKRYWKI OCHRONNEJ Z OBIEKTYWU



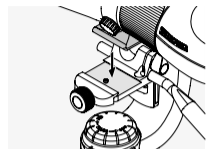
Aby zdjąć pokrywkę, ściśnij wystające elementy zatrzaskowe na jej krawędzi.

2.2 ZDEJMOWANIE OSŁONY ZŁĄCZA BAGNETOWEGO Z GNIAZDA BAGNETOWEGO

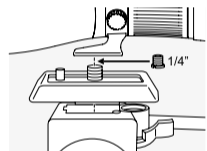


Aby zdjąć osłonę, przesun w dół mechanizm blokujący okularu i obróć osłonę w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

2.3 MOCOWANIE GŁOWICY STATYWU

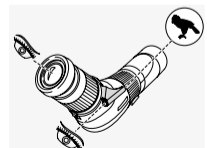


Głowica statywu SWAROVSKI OPTIK
Baza do statywu (AS) pasuje bezpośrednio do głowic statywów PTH i CTH SWAROVSKI OPTIK.

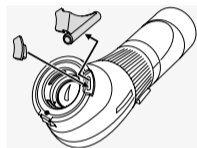
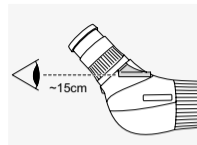


Inne głowice statywów
Baza do statywu ma złączkę gwintowaną 3/8" UNC. Umieszczona w niej tuleja zmniejsza średnicę złączki gwintowanej do 1/4" UNC. Luneta obserwacyjna pasuje do każdej standardowej głowicy statywu bezpośrednio lub przy użyciu płytki adaptera.

2.4 CELOWNIK

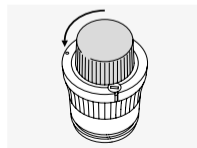


Nakładany celownik ma za zadanie pomóc w ustawieniu lunety obserwacyjnej na obserwowanym obiekcie.

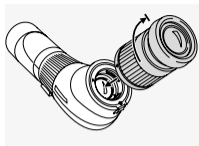


Jeżeli nakładany celownik nie jest potrzebny, należy go wyjąć i umieścić na jego miejscu osłonę dołączoną do lunety.

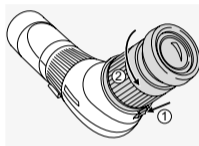
2.5 ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE OKULARU



- Zdejmij z okularu pokrywkę ochronną na złącze bagnetowe, odkręcając ją w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

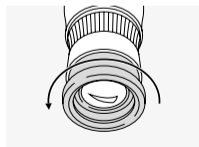


- Ustaw okular w taki sposób, by oznaczenie na okularze pokrywało się z oznaczeniem na złączu bagnetowym.
- Wsuń okular i obracaj go w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) do chwili, gdy mechanizm blokujący korpusu zatrzaśnie się w okularze – usłyszysz kliknięcie.

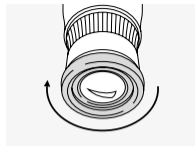


- W celu zdjęcia okularu przesun w dół mechanizm blokujący korpusu i obracaj okular w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) do chwili, gdy będzie można go zdjąć

2.6 REGULACJA WKRĘCANEJ MUSZLI OCZNEJ

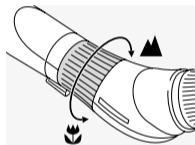


Aby korzystać z urządzenia bez okularów:
Wykręć muszlę oczną do oporu (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).



Aby korzystać z urządzenia w okularach:
Wkręć muszlę oczną do oporu (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

2.7 REGULACJA OSTROŚCI

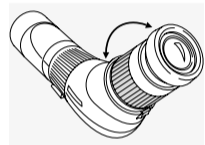


- Aby obserwować obiekty znajdujące się daleko, obracaj pierścień do regulacji ostrości w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
- Obracanie pierścienia do regulacji ostrości w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) umożliwia obserwację obiektów znajdujących się bliżej.
- Aby prowadzić obserwację bez uczucia zmęczenia, obracaj pierścień do regulacji ostrości nieznacznie w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) do chwili, gdy obraz będzie lekko nieostry. Następnie obracaj pierścień do regulacji ostrości w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) do osiągnięcia po raz pierwszy maksymalnej ostrości obrazu.
- Aby zachować ostrość obrazu w pełnym zakresie powiększeń, należy przeprowadzić regulację ostrości używając okularu powiększającego o najwyższym powiększeniu.

Praktyczna rada:

Używaj pokrętki do regulacji ostrości do precyzyjnego ustawienia ostrości w lunecie obserwacyjnej. Pozwoli to uniknąć wytężania wzroku.

2.8 KORZYSTANIE Z OKULARU POWIĘKSZAJĄCEGO

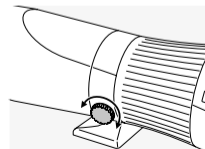


Aby zmienić powiększenie:

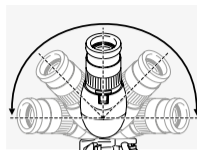
Obracanie pierścienia do regulacji powiększenia w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) pozwala zmniejszyć powiększenie.

Obracanie pierścienia do regulacji powiększenia w lewo pozwala je zwiększyć. Wartość powiększenia można odczytać powyżej wskaźnika.

2.9 ZMIANA KĄTA OBSERWACJI



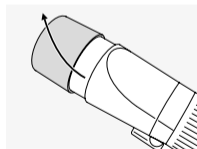
- Obróć śrubę blokującą w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby odblokować pierścień do statywu.



• Nie zdejmując lunety ze statywu, ustaw korpus lunety w położeniu zapewniającym odpowiedni kąt obserwacji. ATS blokuje się w położeniu docelowym przy nachyleniu: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. STS blokuje się w położeniu docelowym przy nachyleniu: 0° , $\pm 90^\circ$.

- Obróć śrubę blokującą w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby zablokować pierścień do statywu

2.10 KORZYSTANIE Z OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ



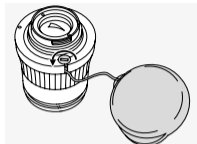
Zintegrowana, wysuwana osłona przeciwsłoneczna chroni przed utrudniającym obserwację światłem bocznym i zabezpiecza obiektyw przed deszczem.

Oslonę przeciwsłoneczną najlepiej wysuwać i wsuwać delikatnym ruchem obrotowym.

Oslona zatrzaskuje się zarówno po wysunięciu, jak i po złożeniu.

Pokrywka ochronna na obiektyw może być używana także wtedy, gdy osłona przeciwsłoneczna jest wysunięta.

2.11 ODCZEPIANIE POKRYWKI OCHRONNEJ NA OKULAR



Pokrywka ochronna na okular jest przymocowana sznurkiem do okularu. Sznurek wraz z pokrywką ochronną można odczepić od okularu, poluzowując śrubokrętem wkręt w okularze. Wkręt należy następnie dokręcić.

2.12 PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z LUNETY OBSERWACYJNEJ

- Załóż z powrotem pokrywkę ochronną na obiektyw.
- Aby chronić szkło w złączu bagnetowym, pozostaw okular zamontowany, zabezpieczając go pokrywką ochronną, lub zamknij złącze bagnetowe, używając osłony przeznaczonej do tego celu.
- Dodatkową ochronę zapewni SOC pokrowiec ochronny.

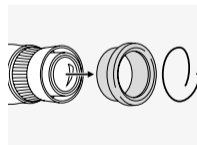
3. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

3.1 ŚCIERECZKA DO CZYSZCZENIA SOCZEWEK

Do czyszczenia bardzo delikatnych powierzchni soczewek należy używać dołączonej do urządzenia specjalnej ściereczki z mikrofibry. Nadaje się ona do czyszczenia soczewek obiektywu i okularu oraz okularów.

Ściereczka powinna być zawsze czysta, ponieważ zabrudzenia mogłyby uszkodzić powierzchnię soczewek. Zabrudzoną ściereczkę można wyprać w letniej wodzie z mydłem i wysuszyć na powietrzu. Ściereczki należy używać wyłącznie do czyszczenia powierzchni soczewek!

3.2 CZYSZCZENIE



Wszystkie elementy i powierzchnie zaprojektowano z myślą o łatwym utrzymaniu czystości. Ochrona powierzchni szklanych przed zanieczyszczeniem pyłem, olejem lub smarem pozwoli na długo zachować doskonałą sprawność optyczną lunety obserwacyjnej. Podczas czyszczenia soczewek należy najpierw usunąć większe zabrudzenia przy pomocy specjalnego pędzla. Następnie w celu dokładnego oczyszczenia zaleca się chuchnąć na soczewkę, aby na jej powierzchni osiadła warstwa pary, po czym wyczyścić soczewkę wilgotną miękką ściereczką.



Obudowę najlepiej czyścić wilgotną miękką ściereczką (nie należy używać ściereczki do czyszczenia soczewek).

W przypadku zabrudzeń trudnych do usunięcia (np. piaskiem) muszle oczne można całkowicie odkręcić, co umożliwi ich łatwe wyczyszczenie.

3.3 STOSOWANIE PREPARATÓW ODSTRASZAJĄCYCH OWADY

Substancja czynna DEET wchodząca w skład preparatów odstraszających owady może, w zależności od stężenia, powodować uszkodzenia tworzyw sztucznych i powierzchni lakierowanych. Ryzyko uszkodzenia występuje w szczególności bezpośrednio po aplikacji, podczas kontaktu skóry lub rąk wilgotnych od preparatu z powierzchnią podatną na uszkodzenia.

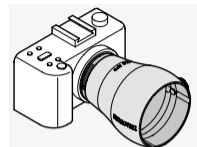
Zamiennie można stosować preparaty odstraszające owady na bazie IKARYDYNY.

3.4 PRZECHOWYWANIE



Lunetę obserwacyjną należy przechowywać w ciemnym miejscu o dobrej wentylacji. Jeżeli luneta obserwacyjna jest mokra, należy ją najpierw wysuszyć. W obszarach tropikalnych lub w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza najlepiej przechowywać ją w hermetycznie zamkniętym pojemniku ze środkiem pochłaniającym wilgoć (np. żelem krzemionkowym).

3.5 UWAGI



obserwacyjną w teleobiektyw.

Okulary lunet obserwacyjnych AT i ST 80 marki SWAROVSKI OPTIK pasują pod względem mechanicznym do gniazda bagietowego w korpusach modeli ATS/STS oraz ATM/STM 65/80. Użycie okularów z nowej serii pozwala jednak uzyskać najlepszą jakość obrazu. Użycie adapterów do digiscopingu marki SWAROVSKI OPTIK pozwoli zmienić lunetę

4. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

4.1 OSTRZEŻENIE!

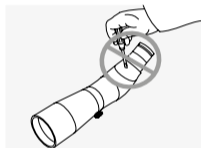


Nigdy nie należy patrzeć na tarczę słoneczną przez lunetę obserwacyjną! Może to skutkować uszkodzeniem wzroku!

4.2 INFORMACJE OGÓLNE



Lunetę obserwacyjną należy chronić przed wstrząsami i wibracjami.



Wszelkie naprawy i prace serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez firmę SWAROVSKI OPTIK Absam (w Austrii) lub SWAROVSKI OPTIK North America. Wykonanie jakichkolwiek prac przez osoby nieupoważnione będzie skutkowało utratą gwarancji.

GWARANCJA

Ten produkt marki SWAROVSKI OPTIK to najwyższej klasy urządzenie objęte globalną ofertą usług w zakresie gwarancji i świadczeń grzecznościowych. Więcej informacji na stronie:
https://swarop.tk/general_warranty



DANE TECHNICZNE

Pełne dane techniczne dotyczące produktu są dostępne na stronie:
https://swarop.tk/atssts_technicaldata

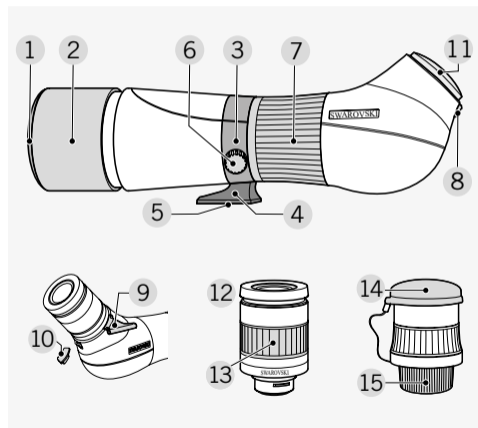


Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi.

Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI
VÝROBEK SWAROVSKI OPTIK. POKUD
BUDETE MÍT DOTAZY, OBRAŤTE SE
PROSÍM NA SVÉHO S PECIALIZOVANÉHO
PRODEJCE NEBO NÁS KONTAKTUJTE
PŘÍMO NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

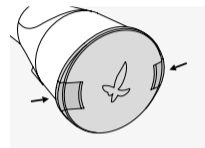
1. POPIS



- 1 Ochranná krytka pro objektiv
- 2 Sluneční clona
- 3 Kroužek pro stativ
- 4 Základna pro stativ
- 5 Závit pro připojení stativu
- 6 Pojistný šroub
- 7 Nastavovací zaostřovací kroužek
- 8 Uzamykací mechanismus
- 9 Zaměřovací pomůcka
- 10 Kryt přípojky zaměřovací pomůcky
- 11 Ochranný kryt pro bajonetový konektor
- 12 Okulár
- 13 Nastavovací kroužek pro změnu zvětšení
- 14 Ochranná krytka pro okulár
- 15 Ochranná krytka pro bajonetový konektor

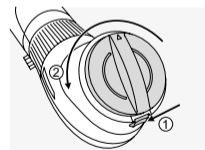
2. OBSLUHA

2.1 SEJMUTÍ OCHRANNÉ KRYTKY Z OBJEKTIVU



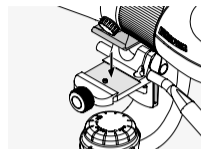
Chcete-li sejmout krytku, současně stiskněte vyčnívající úchyty na jejím okraji.

2.2 SEJMUTÍ OCHRANNÉHO KRYTU PRO BAJONETOVÝ KONEKTOR Z BAJONETOVÉHO UZÁVĚRU

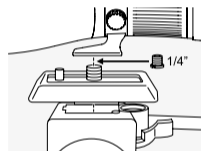


Chcete-li sejmout kryt, posuňte uzamykací mechanismus okuláru dolů a otočte ochranný kryt doleva (proti směru hodinových ručiček).

2.3 MONTÁŽ NA HLAVU STATIVU

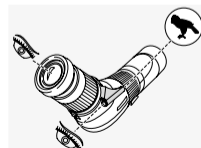


Hlava stativu SWAROVSKI OPTIK
Základna pro stativ (AS) přesně zapadá do hlavy stativu SWAROVSKI OPTIK PTH a CTH.

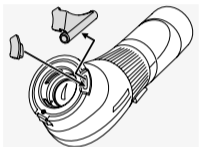
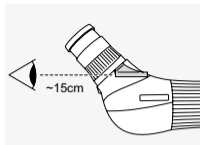


Jiné hlavy stativu
Základna pro stativ má závit 3/8" UNC pro připojení. Vložená objímka redukuje závit pro připojení na 1/4" UNC. Teleskop lze nasadit na jakoukoli standardní hlavu stativu, a to buď přímo, nebo pomocí desky adaptéru.

2.4 ZAMĚŘOVACÍ POMŮCKA

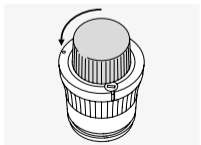


Účelem namontované zaměřovací pomůcky je pomoci vám vyrovnat teleskop s objektem, který chcete pozorovat.

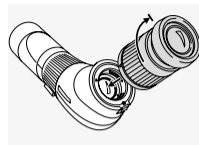


Jestliže nepotřebujete namontovanou zaměřovací pomůcku, vytáhněte ji a vložte dodaný kryt.

2.5 PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ OKULÁRU

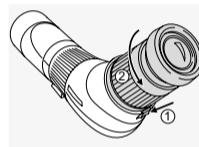


- Sejměte ochrannou krytku pro bajonetový konektor z okuláru tak, že ji odšroubujete doleva (proti směru hodinových ručiček).



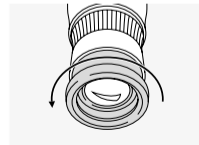
- Vyrovnějte značku na okuláru se značkou na bajonetové objímce.

- Vložte okulár a otáčejte ho doprava (ve směru hodinových ručiček), dokud uzamykací mechanismus těla nezapadne do okuláru.



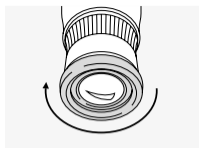
- Chcete-li odstranit okulár, zatlačte uzamykací mechanismus dolů a otáčejte okulár doleva (proti směru hodinových ručiček), dokud ho nebudete moci vyjmout.

2.6 NASTAVENÍ ŠROUBOVACÍ OČNICE



Používání bez brýlí:

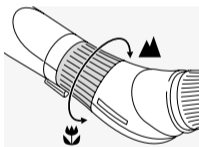
Otáčejte očníci (proti směru hodinových ručiček) až na doraz..



Používání s brýlemi:

Otáčejte očníci (ve směru hodinových ručiček) až na doraz.

2.7 ZAOSTŘOVÁNÍ



- Pro pozorování vzdálených objektů otočte nastavovací kroužek zaostřování doprava (ve směru hodinových ručiček).
- Když otočíte nastavovací kroužek doleva (proti směru hodinových ručiček), můžete pozorovat bližší objekty.

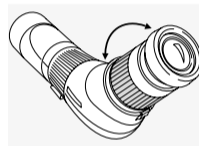
• Abyste se vyhnuli únavě při pozorování, pootočte nastavovací kroužek zaostřování doleva (proti směru hodinových ručiček), aby se obraz mírně rozostřil. Potom otáčejte zaostřovací kroužek doprava (ve směru hodinových ručiček) až do okamžiku, kdy poprvé dosáhnete maximální ostrosti obrazu.

• Chcete-li zachovat ostrost obrazu v celém rozsahu zvětšení, měli byste provádět přesné zaostření pomocí okuláru se zoomem s nejvyšším zvětšením.

Užitečný tip:

Pro přesné zaostřování použijte zaostřovací kolečko teleskopu. Snížíte tím únavu zraku.

2.8 POUŽÍVÁNÍ OKULÁRU SE ZOOMEM

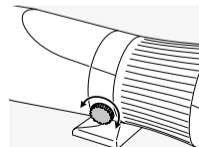


Změna zvětšení:

Zvětšení se snižuje otáčením nastavovacího kroužku doprava (ve směru hodinových ručiček).

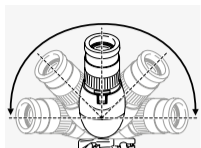
Zvyšuje se otáčením doprava. Zvětšení budete moci odečítat nad bodem indexu.

2.9 ZMĚNA ZORNÉHO ÚHLU



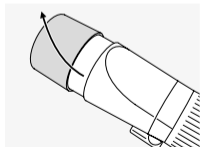
• Otočením pojistného šroubu doleva (proti směru hodinových ručiček) odjistíte kroužek pro stativ v dané poloze.

• S teleskopem na stativu otočte tělo teleskopu do požadované pozorovací polohy. ATS zapadne na místo v úhlech: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. STS zapadne na místo v úhlech: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Otočením pojistného šroubu doprava (ve směru hodinových ručiček) zajistíte kroužek pro stativ v dané poloze.

2.10 POUŽÍVÁNÍ SLUNEČNÍ CLONY



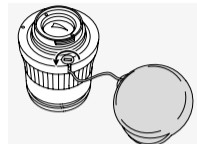
Integrovaná výsuvná sluneční clona zadržuje rušivé boční světlo a chrání objektiv před deštěm.

Nejvhodnější je vysunovat a zasunovat sluneční clonu krouživým pohybem.

Po vysunutí i zasunutí zapadne na místo.

Ochrannou krytku pro objektiv lze používat i s vysunutou sluneční clonou.

2.11 DEMONTÁŽ OCHRANNÉ KRYTKY PRO OKULÁR



Ochranná krytka pro okulár je připojena šňůrkou k okuláru. Když šroubovákem povolíte šroub na okuláru, můžete odstranit šňůrku s krytkou z okuláru. Zašroubujte šroub zpět.

2.12 PO POUŽITÍ POZOROVACÍHO TELESKOPU

- Nasadte ochrannou krytku zpět na objektiv.
- Nechte okulár namontovaný a zakryjte ho nasazením ochranné krytky nebo zavřením bajonetové objímky krytem dodaným za tímto účelem, abyste ochránili krycí sklo v bajonetové objímce.
- Další ochranu poskytuje SOC ochranné pouzdro

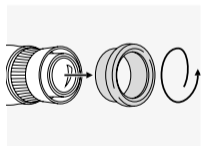
3. ÚDRŽBA A PÉČE

3.1 ČISTICÍ HADŘÍK NA ČOČKY

K čištění vysoce citlivých povrchů čoček můžete použít dodanou speciální tkaninu z mikrovláken. Je vhodná k čištění objektivu, okuláru a brýlí.

Udržujte hadřík čistý, protože nečistoty mohou poškodit povrch objektivu. Pokud se hadřík znečistí, lze ho vyprat ve vlažné mýdlové vodě a nechat uschnout na vzduchu. Hadřík používejte výlučně k čištění povrchů čoček!

3.2 ČIŠTĚNÍ



Všechny prvky a povrchy jsme navrhli tak, aby nevyžadovaly velkou péči. K zajištění dlouhodobé optické výjimečnosti teleskopu byste měli dbát na to, aby se na skleněné povrchy nedostaly nečistoty, olej ani mazivo. Při čištění čoček nejprve odstraňte větší částice kartáčkem na čočky. Pro následné důkladné čištění doporučujeme dýchnout na povrch čočky, aby vznikla vrstva kondenzace, a potom ji vyčistit měkkým, vlhkým hadříkem.



Pouzdro nejlépe vyčistíte měkkým, vlhkým hadříkem (nepoužívejte hadřík na čištění čoček).

V případě obtížně odstranitelných nečistot (např. písku) lze odšroubovat očníce a potom je snadno vyčistit.

3.3 POUŽÍVÁNÍ REPELENTŮ PROTI HMYZU

Aktivní složka DEET (repelent proti hmyzu) může v závislosti na koncentraci poškozovat jak syntetické materiály, tak lakované povrchy. To platí zejména v případech, kdy je prostředek ihned po nanesení na kůži nebo ruce stále vlhký a kůže se potom dostane do kontaktu s povrchem.

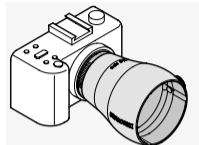
Jako alternativu lze používat repelenty proti hmyzu založené na látce ICARIDIN.

3.4 SKLADOVÁNÍ



Teleskop můžete skladovat na dobře větraném chladném místě. Pokud dojde k namočení teleskopu, nechte jej nejdříve vyschnout. V tropických oblastech nebo oblastech s vysokou vlhkostí bude nejlepší, pokud budete zařízení skladovat ve vzduchotěsné nádobě společně s činidlem pohlcujícím vlhkost (např. silikagelem).

3.5 POZNÁMKY



Okuláry teleskopů SWAROVSKI OPTIK AT a ST 80 mechanicky padnou do bajonetového uzávěru na těle ATS/STS a ATM/STM 65/80. Ale nejlepšího optického zobrazení se dosáhne v případě použití nové řady okulárů. Změňte svůj teleskop na teleobjektiv pomocí digiscoping adaptérů SWAROVSKI OPTIK.

4. BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

4.1 VAROVÁNÍ!

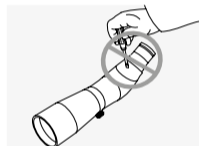


Nikdy se nedívejte teleskopem do slunce! Poškodili byste si oči!

4.2 OBECNÉ INFORMACE



Chraňte teleskop před údery a ořesy.



Opravy a servisní práce smí provádět pouze společnost SWAROVSKI OPTIK Absam (Rakousko) nebo SWAROVSKI OPTIK North America a jakákoli práce provedená neautorizovanými stranami bude mít za následek ztrátu platnosti záruky.

ZÁRUKA

Tento produkt od společnosti SWAROVSKI OPTIK je vysoce kvalitní přístroj, pro který poskytujeme celosvětové služby v rámci záruky a kulance. Další informace získáte na adrese:
https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny technické údaje k produktu naleznete na adrese: https://swarop.tk/atssts_technicaldata

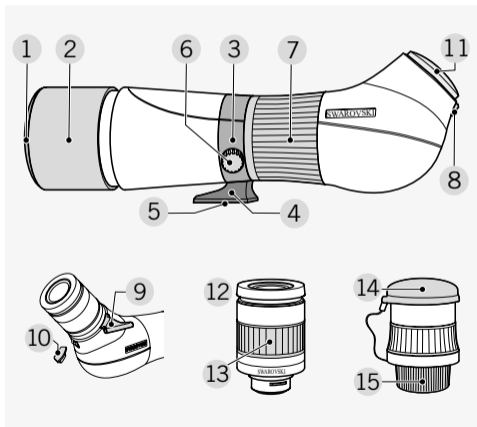


Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI
VÝROBOK SWAROVSKI OPTIK.
KEĎ BUDETE MAŤ NEJAKÉ OTÁZKY,
OBRÁŤTE SA, PROSÍM NA SVOJHO
ŠPECIALIZOVANÉHO PREDAJCU
ALEBO NÁS KONTAKTUJTE PRIAMO
NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

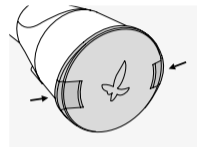
1. OPIS



- 1 Ochranné viečko na objektív
- 2 Slniečná clona
- 3 Krúžok statívu
- 4 Základňa statívu
- 5 Spojovací závit pre statív
- 6 Zaisťovacia skrutka
- 7 Nastavovací krúžok zaostrenia
- 8 Zaisťovací mechanizmus
- 9 Pomôcka na mierenie
- 10 Kryt pripojenia pomôcky na mierenie
- 11 Ochranný kryt bajonetu
- 12 Okulár
- 13 Nastavovací krúžok zmeny zväčšenia
- 14 Ochranné viečko na okulár
- 15 Ochranné viečko na bajonet

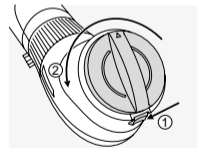
2. OBSLUHA

2.1 ZLOŽENIE OCHRANNÉHO VIEČKA Z OBJEKTÍVU



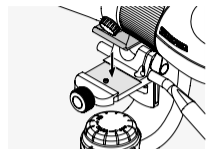
Ak chcete viečko zložiť, stlačte k sebe vyčnievajúce západky na okraji viečka.

2.2 ZLOŽENIE OCHRANNÉHO KRYTU BAJONETU Z BAJONETOVÉHO ZÁMKU

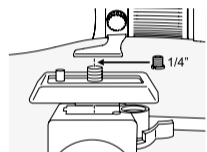


Ak chcete kryt zložiť, posuňte zaisťovací mechanizmus okulára smerom nadol a otočte ochranný kryt doľava (proti smeru hodinových ručičiek).

2.3 MONTÁŽ NA HLAVU STATÍVU

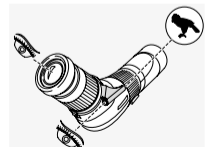


Hlava statívu SWAROVSKI OPTIK
Základňa statívu (AS) pasuje priamo do hlavy statívu SWAROVSKI OPTIK PTH a CTH.

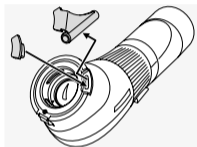
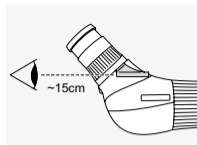


Iné hlavy statívu
Základňa statívu má spojovací závit 3/8" UNC. Vložené puzdro redukuje spojovací závit na 1/4" UNC. Teleskop sa hodí na akúkoľvek štandardnú hlavu statívu, buď priamo alebo pomocou adaptérovej dosky.

2.4 POMÔCKA NA MIERENIE

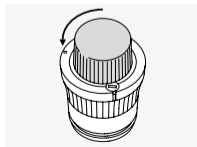


Namontovaná pomôcka na mierenie je navrhnutá tak, aby vám pomohla zarovnať teleskop s objektom, ktorý chcete pozorovať.

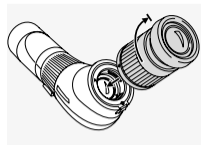


Ak namontovanú pomôcku na mierenie nepotrebuje, vytiahnite ju a vložte dodaný kryt.

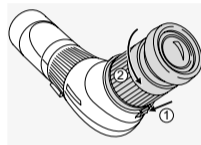
2.5 PRIPEVNENIE A ODPOJENIE OKULÁRA



- Zložte ochranné viečko na bajonet z okulára otočením doľava (proti smeru hodinových ručičiek).

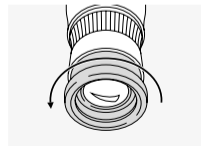


- Zarovnajte značku na okulári so značkou na bajonetovom spoji.
- Vložte okulár a otáčajte ho doprava (v smere hodinových ručičiek), kým zaisťovací mechanizmus tela nezapadne do okulára.

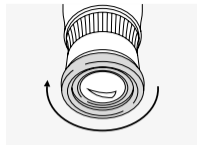


- Ak chcete okulár zložiť, stlačte zaisťovací mechanizmus tela smerom nadol a otáčajte okulár doľava (proti smeru hodinových ručičiek), kým ho nebude možné zložiť.

2.6 NASTAVENIE SKRUTKOVACEJ OČNICE

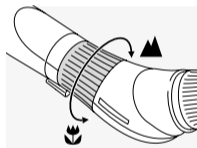


Používanie bez okuliarov:
Otáčajte očnicou (proti smeru hodinových ručičiek), kým sa nezastaví.



Používanie s okuliarmi:
Otáčajte očnicou (v smere hodinových ručičiek), kým sa nezastaví.

2.7 ZAOSTROVANIE



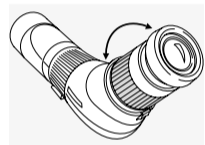
- V prípade vzdialených objektov otočte nastavovací krúžok na zaostrenie doprava (v smere hodinových ručičiek).
- Otočením nastavovacieho krúžku doľava (proti smeru hodinových ručičiek) môžete pozorovať objekty, ktoré sú bližšie.
- Aby ste zabránili únave očí pri pozorovaní, otočte nastavovacím krúžkom na zaostrovanie mierne doľava (proti smeru hodinových ručičiek), kým sa obraz nestane mierne neostrým. Potom otáčajte nastavovacím krúžkom doprava (v smere hodinových ručičiek), kým sa prvýkrát nedosiahne maximálne rozlíšenie obrazu.

- Ak chcete zachovať rozlíšenie obrazu v celom rozsahu zväčšenia, mali by ste zaostrvať pomocou okulára s najväčším zväčšením

Užitočný tip:

Na presné zaostrenie použite zaostrovacie koliesko teleskopu. Tým znížite namáhanie očí.

2.8 POUŽÍVANIE OKULÁRA SO ZVÄČŠENÍM

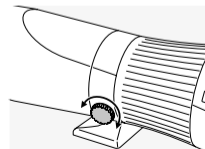


Ak chcete zmeniť zväčšenie:

Otáčaním nastavovacieho krúžku doprava (v smere hodinových ručičiek) sa zväčšenie znižuje.

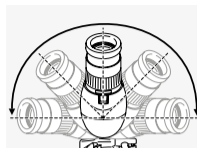
Otáčaním doľava sa zväčšenie zvyšuje. Zväčšenie si budete môcť prečítať nad bodom indexu.

2.9 ZMENA UHLA POHĽADU



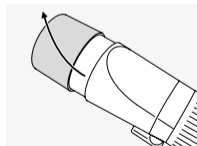
- Otočením zaisťovacej skrutky doľava (proti smeru hodinových ručičiek) odistíte krúžok statívu.

- S teleskopom na statíve otočte telo teleskopu do požadovanej polohy. ATS sa zacvakne na miesto v polohách: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. STS sa zacvakne na miesto v polohách: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Otočením zaisťovacej skrutky doprava (v smere hodinových ručičiek) zaistíte krúžok statívu v danej polohe.

2.10 POUŽÍVANIE SLNEČNEJ CLONY



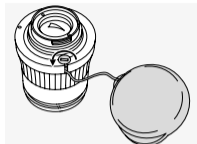
Integrovaná výsuvná slnečná clona zabraňuje prenikaniu rušivého bočného svetla a chráni objektív pred dažďom.

Slnečnú clonu je najlepšie vysunúť a zasunúť miernym rotačným pohybom.

Pri vysunutí aj zasunutí sa zacvakne.

Ochranné viečko na objektív je možné použiť aj pri vysunutej slnečnej clone.

2.11 DEMONTÁŽ OCHRANNÉHO VIEČKA NA OKULÁR



Ochranné viečko na okulár je k okuláru pripevnené šnúrkou. Po uvoľnení skrutky na okulári skrutkovačom môžete z okulára šnúrkou s viečkom odstrániť. Znova vložte skrutku.

2.12 PO POUŽITÍ POZOROVACIEHO TELESKOPU

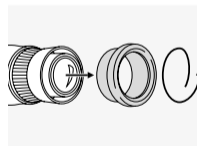
- Nasadíte späť ochranné viečko na objektív.
- Aby ste chránili krycie sklo v bajonetovom spoji, nechajte okulár nasadený a chráňte ho nasadením ochranného viečka alebo zatvorte bajonetový spoj krytom určeným na tento účel.
- Dodatočná ochrana prostredníctvom SOC ochranného puzdra

3. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

3.1 ČISTIACA HANDRIČKA NA ŠOŠOVKY

Vysoko citlivé povrchy šošoviek môžete čistiť priloženou špeciálnou handričkou z mikrovlákien. Je vhodná na objektívy, šošovky okulárov a okuliare. Udržujte handričku čistú, pretože nečistoty môžu poškodiť povrch objektívu. Ak sa handrička zašpiní, môžete ju vyprať vo vlažnej mydlovej vode a vysušiť na vzduchu. Používajte ju výlučne na čistenie povrchov šošoviek!

3.2 ČISTENIE



Všetky prvky a povrchy sme navrhli tak, aby si vyžadovali minimálnu starostlivosť.

Na zabezpečenie dlhodobej optickej výnimočnosti teleskopu by ste mali dbať na to, aby sa na sklenené povrchy nedostali nečistoty, olej ani mazivo. Pri čistení šošoviek najskôr odstráňte väčšie častice kefkou na optické šošovky. Pri následnom

dôkladnom čistení odporúčame dýchnuť na povrch objektívu, aby sa vytvorila vrstva kondenzátu, a potom ho vyčistiť mäkkou, vlhkou handričkou.



Puzdro najlepšie vyčistíte mäkkou, vlhkou handričkou (nepoužívajte handričku na čistenie šošoviek).
V prípade ťažko odstrániteľných nečistôt (napr. piesku) je možné očnice odskrutkovať a ľahko vyčistiť.

3.3 POUŽITIE REPELENTOV PROTI HMYZU

Aktívna látka DEET (repelent proti hmyzu) môže v závislosti od koncentrácie poškodiť syntetické materiály aj lakované povrchy. Najmä v prípadoch, keď je výrobok čerstvo nanesený a ešte vlhký na pokožke alebo rukách, ktoré potom prichádzajú do kontaktu s povrchom.

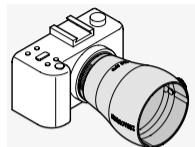
Ako alternatíva sa môžu použiť repelenty proti hmyzu na báze ICARIDIN.

3.4 SKLADOVANIE



Teleskop by ste mali skladovať na dobre vetranom a tmavom mieste. Ak je teleskop mokrý, musí sa najskôr vysušiť. V tropických oblastiach alebo oblastiach s vysokou vlhkosťou odporúčame zariadenie skladovať vo vzduchotesnej nádobe spoločne s činidlom pohlcujúcim vlhkosť (napr. silikagélom).

3.5 KOMENTÁRE



Okuláre teleskopov SWAROVSKI OPTIK AT a ST 80 mechanicky zapadajú do bajonetového zámku hlavných tiel ATS/STS a ATM/STM 65/80. Najlepšie optické zobrazenie však dosiahnete používaním okulárov novej série. Premeňte svoj teleskop na teleobjektív s adaptérom SWAROVSKI OPTIK digiscoping.

4. BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA



4.1 VAROVANIE!



Nikdy sa nepozerajte teleskopom do slnka! Poškodili by ste si zrak!

4.2 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE



Chráňte svoj teleskop pred otrasmi a nárazmi.



Opravy a servisné práce smie vykonávať iba SWAROVSKI OPTIK Absam (Rakúsko) alebo SWAROVSKI OPTIK Severná Amerika a akákoľvek práca neautorizovanými stranami spôsobí neplatnosť záruky.

ZÁRUKA

Tento výrobok spoločnosti SWAROVSKI OPTIK je prístroj veľmi vysokej kvality, na ktorý na celom svete poskytujeme záruku a služby kulanacie. Viac informácií nájdete na:
https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všetky technické údaje k produktu nájdete na adrese: https://swarop.tk/atssts_technicaldata

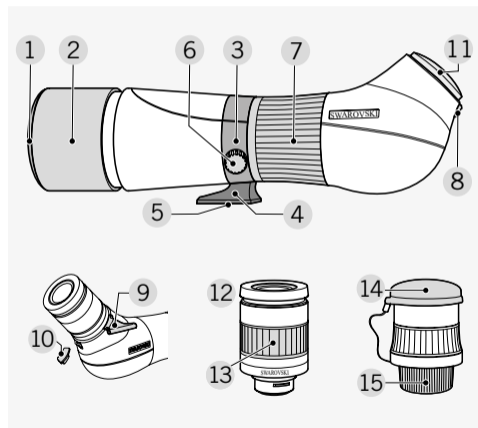


Všetky údaje sú typické hodnoty.

Vyhradzujeme si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A SWAROVSKI
OPTIK TERMÉKÉT VÁSÁROLTA.
BÁRMILYEN KÉRDÉSÉVEL KÉRJÜK,
FORDULJON SZAKEMBEREINKHEZ, VAGY
VEGYE FEL VELÜNK A KAPCSOLATOT
A SWAROVSKIOPTIK.COM HONLAPON.

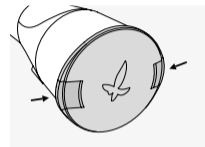
1. LEÍRÁS



- 1 Objektívvédő sapka
- 2 Napellenző
- 3 Állványgyűrű
- 4 Állványadapter
- 5 Háromlábú állvány használatát lehetővé tevő foglalat
- 6 Rögzítőcsavar
- 7 Fókuszállító gyűrű
- 8 Zárszerkezet
- 9 Célzássegéd
- 10 Célzássegéd csatlakozófedele
- 11 Bajonettzár-védőfedél
- 12 Szemlencse
- 13 Nagyításállító gyűrű
- 14 Szemlencsevédő sapka
- 15 Bajonettzárvédő sapka

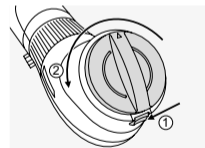
2. MŰKÖDTETÉS

2.1 A VÉDŐSAPKA ELTÁVOLÍTÁSA A LENCSÉRŐL



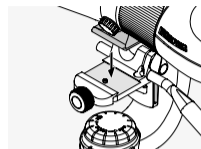
A sapka eltávolításához nyomja le egyszerre a sapka peremén található kiugró záróelemeket.

2.2 A BAJONETTZÁR-VÉDŐFEDÉL ELTÁVOLÍTÁSA A BAJONETTZÁRRÓL

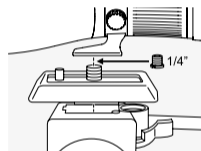


A tok eltávolításához csúsztassa lefelé a szemlencse zárszerkezetét, majd fordítsa el balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) a védőfedelelet.

2.3 FELSZERELÉS AZ ÁLLVÁNYFEJRE

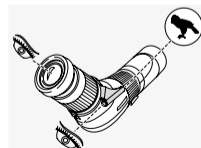


SWAROVSKI OPTIK állványfej
Az állványadapter (AS) közvetlenül csatlakoztatható a SWAROVSKI OPTIK PTH és CTH állványfejhez.

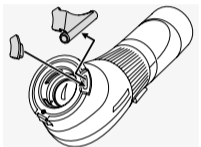
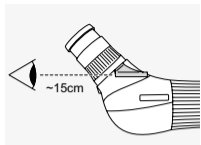


Egyéb állványfejek
Az állványadapter 3/8"-es UNC-foglalattal rendelkezik. A behelyezett átalakító 1/4"-esre csökkenti az UNC-foglalat méretét. A teleszkóp bármilyen szabványos állványfejjel kompatibilis, akár közvetlenül, akár adapterlappal felhelyezve.

2.4 CÉLZÁSSEGÉD

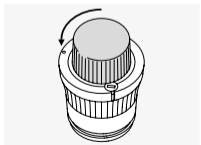


A felszerelt célzássegéd arra szolgál, hogy segítsen egy vonalba állítani a teleszkópot a megfigyelés tárgyával.

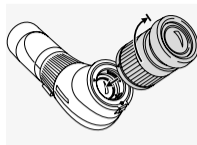


Ha nincs szüksége a felszerelt célzássegédre, húzza ki, és illessze be a helyére a tartozékként kapott fedelet.

2.5 SZEMLENCSE FEL- ÉS LESZERELÉSE

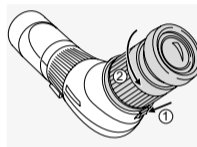


- Balra (az óramutató járásával ellentétes irányba) csavarva távolítsa el a bajonettzárvédő sapkát a szemlencséről.



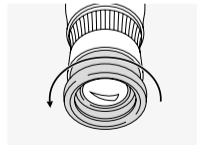
- Igazítsa a szemlencsén található jelölést a bajonettzár szerelvényén lévő jelöléshez.

- Illessze be a szemlencsét, és fordítsa el addig jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban), amíg a test zárszerkezete be nem pattan a szemlencsébe.



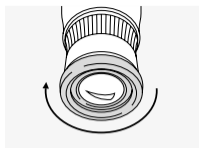
- A szemlencse eltávolításához nyomja lefelé a test zárszerkezetét, és fordítsa el addig balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) a szemlencsét, amíg el nem lehet távolítani.

2.6 BECSAVARHATÓ TÍPUSÚ SZEMELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA



Szemüveg nélküli használat:

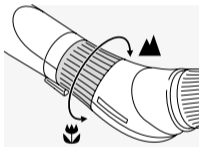
Fordítsa el a szemellenzőt (az óramutató járásával ellentétes irányban) ütközésig.



Szemüveggel történő használat:

Fordítsa el a szemlenczőt (az óramutató járásával megegyező irányban) ütközésig.

2.7 FÓKUSZÁLLÍTÁS



- Ha távoli tárgyakat kíván megfigyelni, fordítsa a fókuszállító gyűrűt jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban).
- Ha balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) fordítja a fókuszállító gyűrűt, akkor közelebbi tárgyakat figyelhet meg.

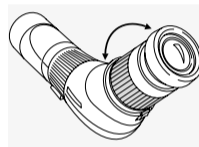
• A kényelmes megfigyelés érdekében fordítsa a fókuszállító gyűrűt enyhén balra (az óramutató járásával ellentétes irányban), amíg a kép kissé életlen nem lesz. Ezután fordítsa a fókuszállító gyűrűt jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban), amíg első ízben el nem éri a lehető legjobb képélességet.

• Ha a teljes nagyítási tartományban meg kívánja őrizni a képélességet, a zoomoptikás szemlencsével éles fókuszálást kell végeznie a legnagyobb nagyítás mellett.

Hasznos tipp:

A teleszkóp fókuszállító gyűrűjével pontos fókuszállítást végezhet. Ez csökkenti a szemfáradást.

2.8 A ZOOMOPTIKÁS SZEMLENCSE HASZNÁLATA

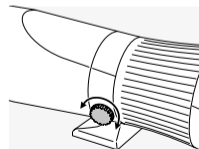


A nagyítás módosításához tegye a következőket:

A nagyításállító gyűrűt jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban) elordítva a nagyítás csökken.

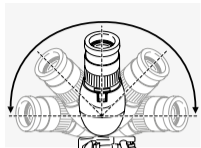
Balra elfordítva növelheti a nagyítást. A nagyítást a jelzőpont felett is leolvashatja.

2.9 A MEGFIGYELÉSI SZÖG MÓDOSÍTÁSA



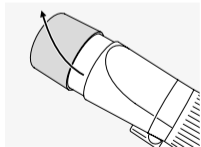
• A rögzítőcsavart balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) elfordítva kioldhatja a rögzített helyzetben lévő állványgyűrűt.

• Állítsa az állványon lévő távcső testét a kívánt megfigyelési szögbe. Az ATS a következő szögekben kattant a helyére: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. Az STS a következő szögekben kattant a helyére: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Az állványgyűrű helyzetének rögzítéséhez fordítsa el a rögzítőcsavart jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban).

2.10 A NAPELLENZŐ HASZNÁLATA



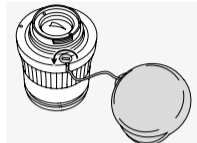
A beépített, kihúzható napellenző távol tartja a zavaró oldalsó fénysugarakat, illetve védi az objektívet az esőtől.

A napellenzőt a legjobb enyhén körkörös mozdulattal ki- és behúzni.

Kihúzott és visszaengedett helyzetben egyaránt a helyére pattan.

Az objektívvédő sapkát a napellenző kihúzott helyzetében is lehet használni.

2.11 A SZEMLENCSEVÉDŐ SAPKA LESZERELÉSE



A szemlencsevédő sapka zsinóron van a szemlencséhez rögzítve. A szemlencsén lévő csavart csavarhúzóval meglazítva a sapkát a zsinórral együtt eltávolíthatja a szemlencséről. Ezután helyezze vissza a csavart.

2.12 A MEGFIGYELŐ TELESZKÓP HASZNÁLATA UTÁN

- Tegye fel újra az objektívvédő sapkát.
- A bajonettzár-szerelvény fedelében lévő üveg megóvása érdekében hagyja felszerelve a szemlencsét, és a zárósapkája felhelyezésével gondoskodjon a védelméről, vagy zárja le a bajonettzár-szerelvényt az erre a célra biztosított fedéllel.
- További védelmet biztosíthat számára az SOC védőtáskával.

3. KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

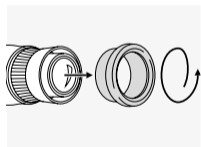
3.1 LENCSETISZTÍTÓ KENDŐ

A rendkívül kényes lencsefelületeket a mellékelt speciális mikroszálás kendővel tisztíthatja meg.

Objektívek, szemlencsék és szemüvegek tisztítására is használható.

Tartsa tisztán a kendőt, mert a szennyeződés kárt tehet a lencsefelületben. Ha a kendő beszennyeződött, langyos szappanos vízben mossa ki, majd szárítsa meg a levegőn. Kizárólag lencsefelületek tisztításához használja!

3.2 TISZTÍTÁS



Az eszköz minden alkotóelemét és felületét úgy alakítottunk ki, hogy csekély ápolást igényeljen. A teleszkóp optikai tökéletességének hosszú távú megőrzése érdekében védje az üvegfelületeket a szennyeződéstől, olajtól és zsírtól. A lencsék tisztítása során először távolítsa el a durvább szennyeződések a lencsetisztító ecsettel. Az ez utáni alapos tisztítás érdekében azt

ajánljuk, leheljen a lencse felületére – ezzel lecsapódó páráteget képezve rajta –, majd puha, nedves kendővel törölje át a lencsét.



A burkolat tisztítására egy puha, nedves kendő a legalkalmasabb (ne használja erre a célra a lencsetisztító kendőt). Nehezen eltávolítható szennyeződés (pl. homok) esetén a szemellenzők egyszerűen lecsavarhatók és megtisztíthatók.

3.3 ROVARRIASZTÓ SZEREK HASZNÁLATA

A DEET (rovarriasztó) hatóanyag – koncentrációtól függően – károsíthatja mind a szintetikus anyagokat, mind a lakkozott felületeket. Különösen azokban az esetekben, amikor a terméket újonnan alkalmazzák, és még mindig nedves a bőrön vagy a kezen, amelyek ezután érintkeznek a felülettel.

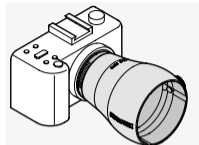
Alternatív megoldásként ICARIDIN alapú rovarriasztó szerek használhatók.

3.4 TÁROLÁS



A teleszkópot jól szellőző, sötét helyen tárolja. Ha nedvesség éri a teleszkópot, először szárítsa meg. Ha trópusi éghajlaton vagy olyan területen tartózkodik, ahol magas a páratartalom, érdemes az eszközt egy légmentesen zárható tárolóba helyezni, és nedvszívó anyagot (például szilikagélt) tenni mellé.

3.5 MEGJEGYZÉSEK



A SWAROVSKI OPTIK AT és ST 80 teleszkópok szemlencsái mechanikusan illeszkednek a fő ATS/STS és ATM/STM 65/80 testek bajonettzárájába. A legjobb optikai képkalkotás azonban az új sorozat használatával biztosítható. A SWAROVSKI OPTIK digiszkópos adaptereinek segítségével teleszkópját teleobjektívvé alakíthatja.

4. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

4.1 FIGYELMEZTETÉS!



Soha ne nézzen a teleszkópon keresztül a napba! Ez a szem károsodásához vezet!

4.2 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Óvja a teleszkópot a rázkódástól.



Javítást és szervizelést csak a SWAROVSKI OPTIK Absam (Ausztria) vagy a SWAROVSKI OPTIK North America végezhet, és a nem felhatalmazott felek által végzett munkálatok érvénytelenítik a garanciát.

GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK-termék egy csúcsmínőségű műszer, amelyhez a világ minden táján garanciát és önkéntes garanciát nyújtunk. További információért látogasson el a következő helyre:
https://swarop.tk/general_warranty



MŰSZAKI ADATOK

A termék minden műszaki adata megtalálható a: https://swarop.tk/atssts_technicaldata

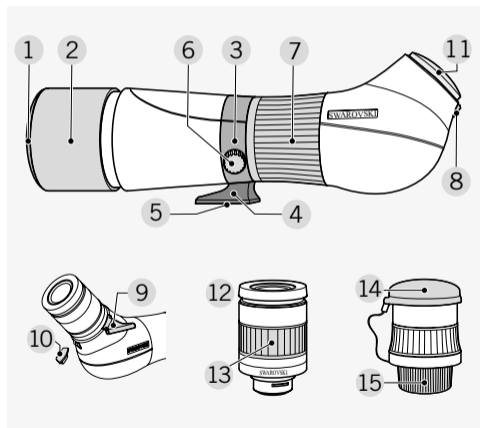


A megadott értékek tipikus értékek.

A termékek kivitelezésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

HVALA ŠTO STE ODABRALI OVAJ
PROIZVOD FIRME SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO PITANJE,
MOLIMO VAS DA SE POSAVJETUJETE SA
SVOJIM SPECIJALIZIRANIM PRODAVAČEM
ILI NAS DIREKTNO KONTAKTIRAJTE NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

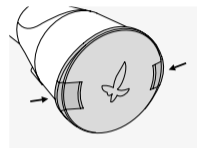
1. OPIS



- 1 Zaštitna navlaka za leću objektiva
- 2 Štitnik za sunce
- 3 Prsten stalka
- 4 Baza stalka
- 5 Navoj za spajanje za stalak
- 6 Vijak za zaključavanje
- 7 Prsten za podešavanje fokusa
- 8 Mehanizam za zaključavanje
- 9 Pomoć za ciljanje
- 10 Poklopac priključka pomoći za ciljanje
- 11 Zaštitni poklopac za kopču
- 12 Okular
- 13 Prsten za podešavanje promjene uvećanja
- 14 Zaštitna navlaka za okular
- 15 Zaštitna navlaka za kopču

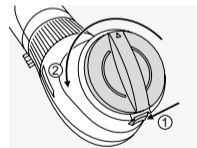
2. UPOTREBA

2.1 UKLONITE ZAŠTITNU NAVLAKU S LEĆE OBJEKTIVA



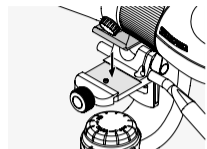
Da biste uklonili navlaku, pritisnite zajedno izbočene elemente na rubu poklopca.

2.2 UKLONITE ZAŠTITNI POKLOPAC ZA KOPČU S MEHANIZMA ZA ZAKLJUČAVANJE KOPČE

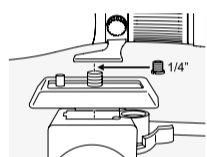


Da biste uklonili poklopac, kliznite mehanizam za zaključavanje okulara prema dolje i okrenite zaštitni poklopac ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu).

2.3 MONTIRANJE GLAVE STALKA

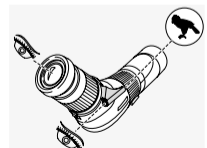


Glava stalka SWAROVSKI OPTIK
Baza stalka (AS) pristaje izravno u glavu stalka SWAROVSKI OPTIK PTH i CTH.

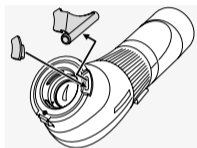
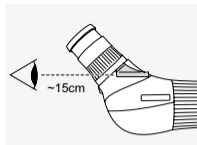


Druge glave stalka
Baza stalka ima navoj za spajanje od 3/8" UNC. Tuljac koji se umeće smanjuje navoj za spajanje na 1/4" UNC. Ciljnik za uočavanje pristaje na bilo koju standardnu glavu stalka, ili izravno ili s pomoću ploče prilagodnika.

2.4 POMOĆ ZA CILJANJE

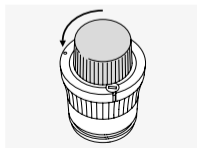


Montirana pomoć za ciljanje izrađena je da vam pomogne poravnati ciljnik za uočavanje s predmetom koji se promatra.

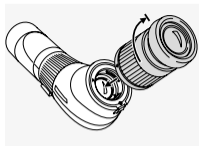


Ako vam pomoć za ciljanje nije potrebna, izvadite je i umetnite isporučeni poklopac.

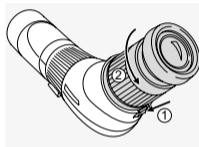
2.5 PRIČVRŠĆIVANJE I ODVAJANJE OKULARA



- Uklonite zaštitnu navlaku za kopču s okulara tako da je okrenete ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu).

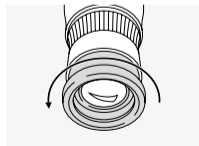


- Poravnajte oznaku na okularu s oznakom na priključku kopče.
- Umetnite okular i okrenite ga udesno (u smjeru kazaljke na satu) dok se mehanizam za zaključavanje kućišta ne zahvati na okularu uz zvuk škljocaja.

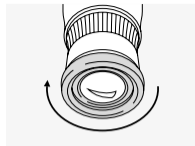


- Da biste uklonili okular, pritisnite mehanizam za zaključavanje kućišta prema dolje i okrenite okular ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) dok se ne ukloni.

2.6 PODEŠAVANJE SJENILA ZA OKO NA ZAKRETANJE

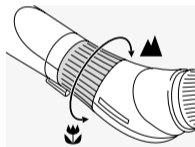


- Upotreba bez naočala:*
Okrenite sjenilo za oko (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) dok se ne zaustavi.



- Upotreba s naočalama:*
Okrenite sjenilo za oko (u smjeru kazaljke na satu) dok se ne zaustavi.

2.7 FOKUSIRANJE

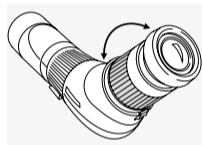


- Za udaljene predmete okrenite prsten za podešavanje fokusa udesno (u smjeru kazaljke na satu).
- Okretanje prstena za podešavanje ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) omogućuje vam promatranje predmeta koji su bliže.
- Kako biste osigurali promatranje bez umora, prsten za podešavanje fokusa okrenite malo ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) dok slika ne postane malo neoštra. Zatim okrećite prsten za podešavanje udesno (u smjeru kazaljke na satu) dok se prvi put ne dosegne maksimalna definicija slike.
- Da biste zadržali definiciju slike preko cijelog raspona uvećanja, trebate obaviti oštro fokusiranje s pomoću okulara za uvećanje s najvećim povećanjem.

Koristan savjet:

Upotrijebite kotačić za fokusiranje ciljnika za uočavanje za točno fokusiranje. Time se smanjuje naprezanje očiju.

2.8 UPORABA OKULARA ZA UVEĆANJE

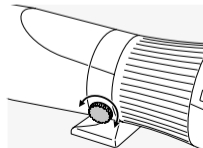


Za promjenu uvećanja:

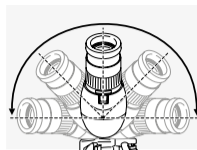
Okretanje prstena za podešavanje udesno (u smjeru kazaljke na satu) smanjuje uvećanje.

Okretanje prstena za uvećanje ulijevo povećava uvećanje. Također ćete moći očitati uvećanje iznad točke pokazatelja.

2.9 PROMJENA KUTA GLEDANJA

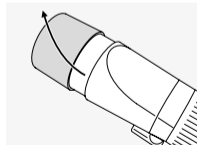


- Okrenite vijak za zaključavanje ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) da biste otključali prsten stalka na mjestu.
- Dok je ciljnik na stalku, okrenite kućište ciljnika u željeni položaj gledanja. ATS će sjesti na mjesto uz škljocaj na: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. STS će sjesti na mjesto uz škljocaj na: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Okrenite vijak za zaključavanje udesno (u smjeru kazaljke na satu) da biste zaključali prsten stalka na mjesto.

2.10 UPOTREBA ŠTITNIKA ZA SUNCE



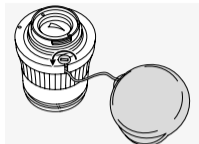
Integrirani, produžni štitić za sunce štiti od ometajućeg bočnog svjetla i štiti leću objektivu od kiše.

Štitić za sunce najbolje je postaviti i ukloniti blagim rotirajućim pokretom.

Škljocne kada se produži i kada se uvuče.

Zaštitna navlaka za leću objektivu može se upotrebljavati i kada je štitić za sunce produžen.

2.11 RASTAVLJANJE ZAŠTITNE NAVLAKE ZA OKULAR



Zaštitna navlaka za okular pričvršćena je na okular konopom. Ako olabavite vijak na okularu odvijačem, možete ukloniti konop s navlakom s okulara. Ponovno umetnite vijak.

2.12 NAKON UPOTREBE CIJNIKA ZA UOČAVANJE

- Postavite natrag zaštitnu navlaku za leću objektiva.
- Da biste zaštitili staklo priključka kopče, ostavite okular montiran i zaštitite ga tako da stavite njegovu zaštitnu navlaku ili zatvorite priključak kopče poklopcem koji je namijenjen za to.
- Dodatna zaštita uz zaštitnu futrolu SOC.

3. ODRŽAVANJE I NJEGA

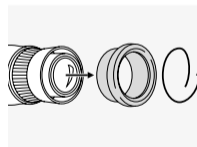
3.1 KRPICA ZA ČIŠĆENJE LEĆE

Možete čistiti visoko osjetljive površine leća s pomoću isporučene krpice od mikrovlakana.

Prikladna je za leće objektiva, okulare i naočale.

Održavajte krpicu čistom jer bi prljavština mogla oštetiti površinu leće. Ako je prljava, krpicu možete oprati u mlakoj vodi sa sapunicom te je osušiti na zraku. Upotrebljavajte je samo za čišćenje površina leća!

3.2 ČIŠĆENJE



Sve smo elemente i površine izradili tako da ne zahtijevaju puno njege. Da biste zajamčili dugotrajnu optičku izvrsnost ciljnika za uočavanje, zaštitite staklene površine od prljavštine, ulja i masnoća. Kada čistite leće, najprije uklonite veće čestice četkicom za optičke leće. Za naknadno temeljito čišćenje preporučujemo da puhnete na leću tako da stvorite sloj kondenzacije i zatim očistite mekom, vlažnom krpom.



Kućište je najbolje čistiti mekom, vlažnom krpom (nemojte upotrebljavati krpicu za čišćenje leće).

U slučaju prljavštine koju je teško ukloniti (npr. pijeska), sjenila za oči mogu se odviti i jednostavno očistiti.

3.3 UPOTREBA SREDSTAVA ZA ODBIJANJE INSEKATA

Aktivno sredstvo DEET (sredstvo za odbijanje insekata) može – ovisno o koncentraciji – oštetiti sintetičke materijale i lakirane površine. Posebice u slučajevima kada je proizvod tek nanesen i još uvijek vlažan na koži ili rukama, koje zatim dolaze u kontakt s površinom.

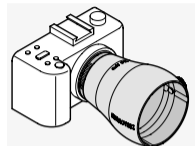
Kao alternativa mogu se upotrebljavati sredstva za odbijanje insekata na bazi IKARIDINA.



3.4 SKLADIŠTENJE

Ciljnik za uočavanje držite na prozračnom, mračnom mjestu. Ako je ciljnik za uočavanje mokar, prvo ga morate osušiti. U tropskim područjima ili područjima s visokom vlagom, najbolje ga je pohraniti u hermetički zatvoren spremnik sa sredstvom za upijanje vlage (npr. silika-gel).

3.5 KOMENTARI



Okulari SWAROVSKI OPTIK AT i ciljnici za uočavanje ST 80 mehanički pristaju u mehanizam za zaključavanje kopče glavnih kućišta ATS/STS i ATM/STM 65/80. Ali najbolje optičko snimanje osigurava se ako se upotrebljava okular nove serije. Pretvorite ciljnik za uočavanje u teleobjektiv s pomoću prilagodnika za digiskopiju društva SWAROVSKI OPTIK.

4. SIGURNOSNE PREPORUKE

⚠ 4.1 UPOZORENJE!

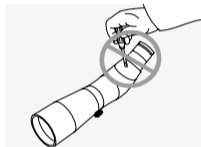


Ne gledajte u Sunce kroz ciljnik za uočavanje! To dovodi do ozljede očiju!

4.2 OPĆE INFORMACIJE



Zaštitite svoj ciljnik za uočavanje od udaraca i trzaja.



Popravak ili servis treba obavljati samo društvo SWAROVSKI OPTIK Absam (Austrija) ili SWAROVSKI OPTIK u Sjevernoj Americi, a svi radovi koje obave neovlaštene strane poništiti će jamstvo.

JAMSTVO

Ovaj je proizvod tvrtke SWAROVSKI OPTIK visokokvalitetni instrument te za njega osiguravamo međunarodno jamstvo i usluge dobre volje. Više informacija potražite ovdje:
https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke u vezi s ovim proizvodom možete pronaći na: https://swarop.tk/atssts_technicaldata

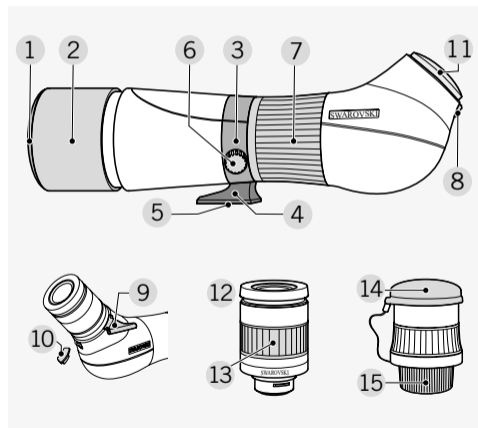


Sve navedene specifikacije predstavljaju tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo promjena dizajna i načina isporuke. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

ZAHVALJUJEMO SE VAM, KER STE IZBRALI
TA IZDELEK SWAROVSKI OPTIK. ČE IMATE
MOREBITNA VPRAŠANJA, SE POSVETUJTE
S SPECIALISTOM PRODAJALCEM ALI PA
SE OBRNITE NEPOSREDNO NA NAS NA
NASLOVU SWAROVSKIOPTIK.COM.

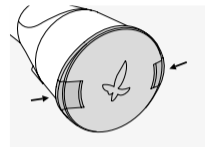
1. OPIS



- 1 Zaščitni pokrov za lečo objektiva
- 2 Sončna zaščita
- 3 Obroček za stativ
- 4 Osnova stativa
- 5 Navoj za povezavo za stativ
- 6 Vijak za zaklepanje
- 7 Namestitveni obroček za ostrenje
- 8 Zaklepni mehanizem
- 9 Pripomoček za ciljanje
- 10 Pokrov za priključek pripomočka za ciljanje
- 11 Zaščitni pokrov za bajonet
- 12 Okular
- 13 Namestitveni obroček za spremembo povečave
- 14 Zaščitni pokrovček za okular
- 15 Zaščitni pokrovček za bajonet

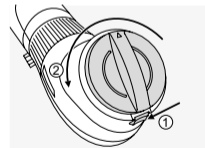
2. DELOVANJE

2.1 ODSTRANITEV ZAŠČITNEGA POKROVČKA Z LEČE



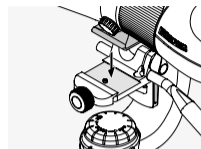
Za odstranitev pokrovčka stisnite izstopajoča zaskočna elementa na robu pokrovčka.

2.2 ODSTRANITEV ZAŠČITNEGA POKROVA ZA BAJONET Z BAJONETNEGA ZAKLEPA

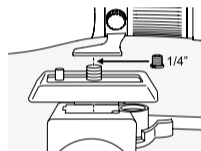


Za odstranitev pokrova pomaknite zaklepni mehanizem okularja navzdol in zaščitni pokrov zavrtite v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca).

2.3 NAMEŠČANJE NA GLAVO STATIVA

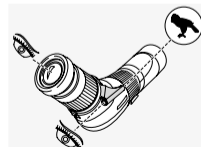


Glava stativa SWAROVSKI OPTIK
Osnova stativa (AS) se popolnoma prilega na glavo stativa SWAROVSKI OPTIK PTH in CTH.

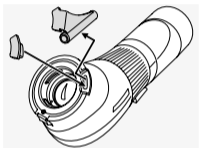
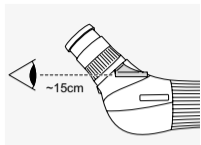


Druge glave stativa
Osnova stativa ima navoj za povezavo 3/8" UNC. Vstavljeni vijak zmanjša navoj za povezavo na 1/4" UNC. Daljnogled se prilega vsaki standardni glavi stativa neposredno ali z uporabo adapterske plošče.

2.4 PRIPOMOČEK ZA CILJANJE

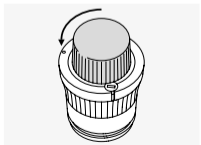


Nameščeni pripomoček za ciljanje vam bo pomagal poravnati daljnogled s predmetom opazovanja.

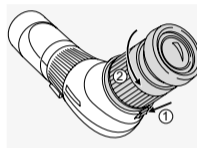
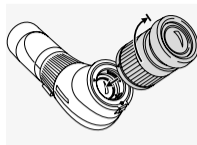


Če nameščenega pripomočka za ciljanje ne potrebujete, ga izvlecite in vstavite priložen pokrov.

2.5 NAMESTITEV IN ODSTRANITEV OKULARJA

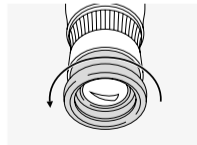


- Odstranite zaščitni pokrovček za bajonet z okularja, tako da ga zavrtite v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca).

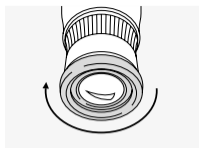


- Oznako na okularju poravnajte z oznako na bajonetni opremi.
- Vstavite okular in ga zavrtite v desno (v smeri urinega kazalca), dokler se zaklepni mehanizem ohišja ne zaskoči v okular.
- Za odstranitev okularja pritisnite zaklepni mehanizem ohišja navzdol in okular zavrtite v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler ga ni mogoče odstraniti.

2.6 NASTAVITEV VRTLJIVE OČESNE ŠKOLJKE ZA PRIVIJANJE



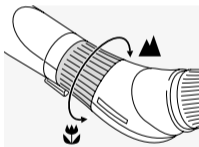
Za uporabo brez očal:
Vrtite očesno školjko (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler se ne ustavi.



Za uporabo z očali:

Vrtite očesno školjko (v smeri urinega kazalca), dokler se ne ustavi.

2.7 OSTRENJE



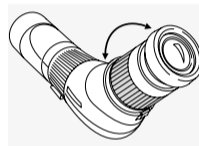
- Pri oddaljenih predmetih zavrtite nastavitveni obroček za ostrenje v desno (v smeri urinega kazalca).
- Z obračanjem nastavitvenega obročka v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca) lahko opazujete predmete v svoji bližini.
- Da zagotovite neutrudljivo opazovanje, zavrtite nastavitveni obroček za ostrenje malce v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler slika ne postane malce neizostrena. Potem pa zavrtite nastavitveni obroček v desno (v smeri urinega kazalca), dokler ne zagotovite prve popolne izostritve slike.

• Da zagotovite izostreno sliko v celotnem območju povečave, morate izvesti izostritev z uporabo okularja za povečavo z največjo povečavo.

Uporaben nasvet:

Za natančno ostrenje uporabljajte kolesce za nastavitev fokusa daljnogleda. S tem boste zmanjšali obremenitev oči.

2.8 UPORABA OKULARJA ZA POVEČAVO

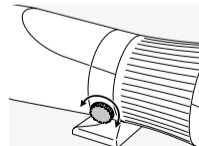


Za zamenjavo povečave:

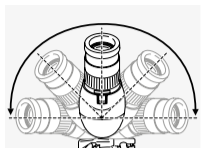
Z obračanjem nastavitvenega obročka v desno (v smeri urinega kazalca) se povečava zmanjša.

Z obračanjem v levo se povečava poveča. Vrednost povečave lahko odčitate nad indeksno točko.

2.9 SPREMINJANJE KOTA OPAZOVANJA

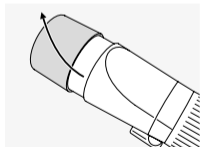


- Zavrtite vijak za zaklepanje v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca), da odklenete položaj obročka za stativ.
- Z daljnogledom na stativu zavrtite ohišje daljnogleda v zeleno smer za opazovanje. ATS se bo zaskočil pri: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. STS se bo zaskočil pri: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Zavrtite vijak za zaklepanje v desno (v smeri urinega kazalca), da zaklenete položaj obročka za stativ..

2.10 UPORABA SONČNE ZAŠČITE



Vgrajena zložljiva sončna zaščita preprečuje motečo stransko svetlobo in ščiti lečo objektiva pred dežjem.

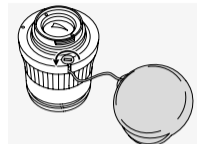
Sončno zaščito lahko najučinkoviteje izvlečete in potisnete nazaj z rahlimi obrati.

Zaskoči se, ko je izvlečena in ko je pospravljena.

Zaščitni pokrovček za lečo objektiva se lahko uporablja tudi,

ko je sončna zaščita izvlečena.

2.11 RAZSTAVLJANJE ZAŠČITNEGA POKROVČKA OKULARJA



Zaščitni pokrovček okularja je z vrvico pritrjen na okular. Če z izvijačem razrahljate vijak na okularju, lahko vrvico in pokrovček odstranite z okularja. Vijak po tem ponovno vstavite.

2.12 PO UPORABI DALNJOGLEDA ZA OPAZOVANJE

- Lečo objektiva ponovno pokrijte z zaščitnim pokrovčkom.
- Da zaščitite pokrivno steklo bajonetne opreme, pustite okular nameščen in ga zaščitite z njegovim zaščitnim pokrovčkom ali zaprite bajonetno opremo s pokrovom, predvidenim za ta namen.
- Dodatno zaščito lahko zagotavlja zaščitni ovoj SOC.

3. VZDRŽEVANJE IN NEGA

3.1 KRPA ZA ČIŠČENJE LEČE

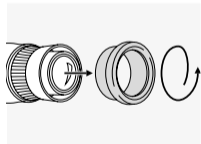
Izjemno občutljivo površino leče lahko čistite s priloženo posebno krpo iz mikrovlaknen.

Primerna

je za leče objektivov, leče okularjev in očala.

Poskrbite, da bo krpa čista, saj lahko umazanija poškoduje površino leče. Če se krpa umaže, jo lahko operete v mlačni vodi z milom in posušite na zraku. Uporabljajte jo izključno za čiščenje površin leč!

3.2 ČIŠČENJE



Vse elemente in površine smo zasnovali tako, da potrebujejo zelo malo vzdrževanja. Če želite zagotoviti trajno čist pogled skozi daljnogled, pazite na to, da steklene površine ne bodo umazane ali mastne. Ob čiščenju leč najprej s čopičem za leče odstranite večje delce. Za naknadno natančno čiščenje priporočamo, da dahnete na površino leče, da nastane kondenzirana plast, in lečo potem očistite z mehko, vlažno krpo.



Ohišje najbolje očistite z mehko, vlažno krpo (ne uporabljajte krpe za čiščenje leč).

V primeru težko odstranljive umazanije (npr. peska) lahko očesni školjki odvijete in enostavno očistite.

3.3 UPORABA SREDSTEV ZA ODGANJANJE MRČESA

Aktivno sredstvo DEET (sredstvo za odganjanje mrčesa) lahko, odvisno od koncentracije, poškoduje sintetične materiale in lakirane površine. To je še posebej možno takrat, ko je izdelek sveže nanesen in še vedno vlažen na koži ali dlaneh, ki potem pridejo v stik s površino.

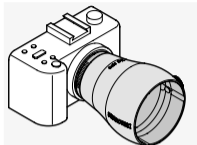
Alternativno lahko uporabljate sredstva za odganjanje mrčesa, ki so zasnovana na aktivni snovi ICARDIN.

3.4 HRANJENJE



Daljnogled hranite na dobro prezračevanem in temnem mestu. Če je daljnogled moker, ga morate najprej posušiti. V tropskih območjih ali območjih z visoko vlažnostjo je najbolje, da ga hranite v nepredušni škatli s sredstvom, ki absorbira vlago (npr. silikagel).

3.5 KOMENTARJI



Okularji daljnogledov SWAROVSKI OPTIK AT in ST 80 se mehansko prilegajo v bajonetni zaklepni mehanizem ohišij ATS/STS in ATM/STM 65/80. Najboljšo optično sliko boste zagotovili z uporabo okularjev najnovejših serij. Svoj daljnogled spremenite v teleobjektiv z uporabo nastavkov za digiskopijo SWAROVSKI OPTIK.

4. VARNOSTNA PRIPOROČILA

4.1 OPOZORILO!



Z daljnogledom nikoli ne glejte v sonce! To lahko poškoduje oči!

4.2 SPLOŠNE INFORMACIJE



Svoj daljnogled zaščitite pred trki in udarci.



Popravila in servisna dela lahko opravljajo samo SWAROVSKI OPTIK Absam (Avstrija) ali SWAROVSKI OPTIK v Severni Ameriki. Če bodo kakršno koli delo opravile nepooblaščen osebe, bo garancija izdelka prenehala veljati.

GARANCIJA

Ta izdelek podjetja SWAROVSKI OPTIK je visokokakovosten instrument, za katerega zagotavljamo globalne garancijske in dodatne storitve. Za več informacij obiščite: https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČNI PODATKI

Vse tehnične podatke o svojem izdelku lahko najdete na spletni strani:
https://swarop.tk/atssts_technicaldata

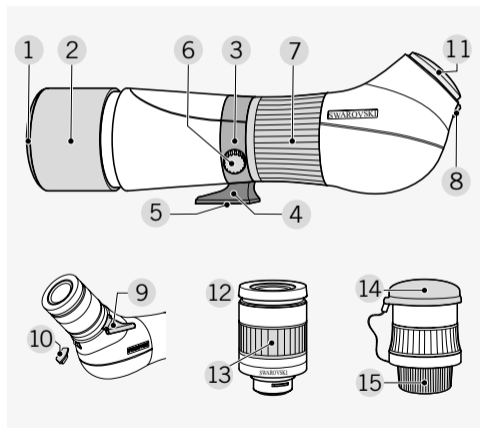


Vsi podatki so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb dizajna in dostave. Ne sprejemamo odgovornosti za morebitne napake pri tiskanju.

HVALA ŠTO STE ODABRALI OVAJ
PROIZVOD FIRME SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO PITANJE,
MOLIMO VAS DA SE POSAVETUJETE SA
VAŠIM SPECIJALIZOVANIM PRODAVCEM
IL NAS DIREKTNO KONTAKTIRAJTE NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

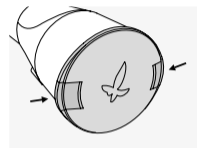
1. OPIS



- 1 Zaštitni poklopac za objektiv
- 2 Štitnik za sunce
- 3 Prsten za stativ
- 4 Baza za stativ
- 5 Priključni navoj za stativ
- 6 Zavrtnanj za zaključavanje
- 7 Prsten za podešavanje fokusa
- 8 Mehanizam za zaključavanje
- 9 Pomagalo za nišanje
- 10 Poklopac priključka za pomagalo za nišanje
- 11 Zaštitni poklopac za bajonet
- 12 Okular
- 13 Prsten za podešavanje uveličanja
- 14 Zaštitni poklopac za okular
- 15 Zaštitni poklopac za bajonet

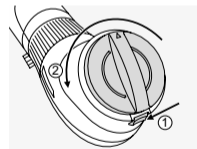
2. RAD

2.1 UKLONITE ZAŠTITNI POKLOPAC SA OBJEKTIVA



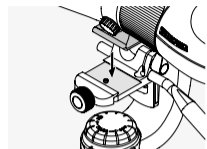
Da biste uklonili poklopac, zajedno pritisnite izbočene elemente za kačenje na obodu poklopca.

2.2 UKLONITE ZAŠTITNI POKLOPAC ZA BAJONET SA BRAVE BAJONETA

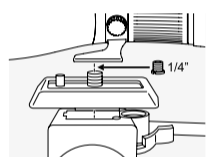


Da biste uklonili poklopac, pomerite mehanizam za zaključavanje okulara nadole i okrenite zaštitni poklopac nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu).

2.3 MONTIRANJE NA GLAVU STATIVA

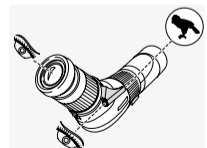


SWAROVSKI OPTIK glava stativa
Baza za stativ (AS) direktno se povezuje sa SWAROVSKI OPTIK PTH i CTH glavom stativa.

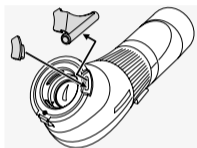
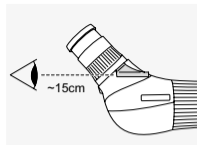


Druge glave stativa
Baza stativa ima navoje za povezivanje od 3/8" UNC. Umetnuta čaura smanjuje navoj za povezivanje na 1/4" UNC. Durbini se može postaviti na bilo koju standardnu glavu stativa, direktno ili korišćenjem adapterske pločice.

2.4 POMAGALO ZA NIŠANJENJE

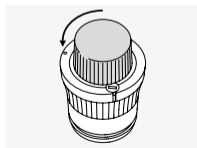


Montirano pomagalo za nišanjenje je osmišljeno tako da vam pomogne da poravnate durbini sa predmetom koji se posmatra.

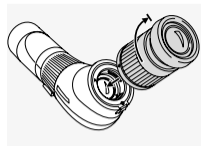


Ako vam nije potrebno montirano pomagalo za nišanjenje, izvucite ga i ubacite priloženi poklopac.

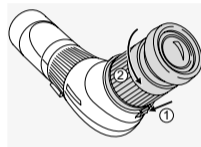
2.5 POSTAVLJANJE I ODVAJANJE OKULARA



- Uklonite zaštitni poklopac za bajonet sa okulara tako što ćete za zavrnuti nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu).

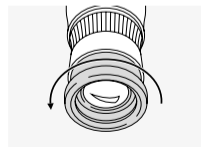


- Poravnajte oznaku na okularu sa oznakom na priključku sa bajonetom.
- Ubacite okular i okrenite ga nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu) sve dok mehanizam za zaključavanje na telu ne klikne i uđe u okular.

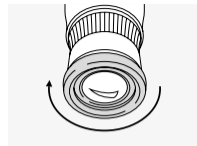


- Da biste uklonili okular, pritisnite mehanizam za zaključavanje na telu nadole i okrećite okular nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu) sve dok ne budete mogli da ga izvadite.

2.6 PODEŠAVANJE ŠKOLJKE OKUPARA KOJA SE ZAVIJA

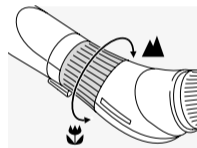


- Upotreba bez naočara:*
Okrećite školjku okulara (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) dok se ne zaustavi.



- Upotreba sa naočarima:*
Okrećite školjku okulara (u smeru kretanja kazaljki na satu) dok se ne zaustavi.

2.7 FOKUSIRANJE

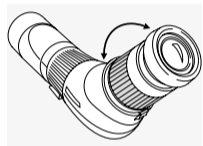


- Za udaljene predmete, okrećite prsten za podešavanje fokusa nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu).
- Okretanjem prstena za podešavanje nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) omogućava vam da posmatrate predmete koji su bliži.
- Da biste omogućili gledanje bez zamora, okrećite prsten za podešavanje fokusa malo nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) sve dok slika ne postane blago zamućena. Zatim okrenite prsten za podešavanje nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu) dok se prvi put ne dostigne maksimalna definicija slike.
- Da biste zadržali definiciju slike u okviru celog opsega uvećanja, potrebno je da obavite oštro fokusiranje korišćenjem okulara sa povećanjem koji je podešen na najveće povećanje.

Korisni savet:

Koristite točkić za fokusiranje na durbinu da biste tačno fokusirali. Time se smanjuje naprezanje očiju.

2.8 UPOTREBA OKULARA SA POVEĆANJEM

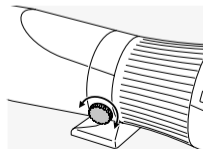


Da biste promenili povećanje:

Okrenite prsten za podešavanje nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu) i povećanje će se smanjiti.

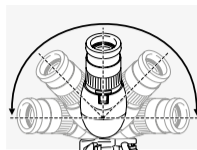
Okretanjem nalevo, povećanje se povećava. Povećanje možete da ustanovite putem oznaka iznad indeksne tačke.

2.9 PROMENA UGLA GLEDANJA



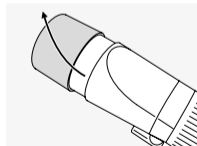
- Okrenite zavrtnaj za zaključavanje nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) da biste otključali prsten za stativ u položaju.

- Dok je durbin na stativu, okrenite telo durbina u željeni položaj za gledanje. ATS će kliknuti u mestu na: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. STS će kliknuti u mestu na: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Okrenite zavrtnaj za zaključavanje nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu) da biste zaključali prsten za stativ u položaju.

2.10 KORIŠĆENJE ŠTITNIKA ZA SUNCE



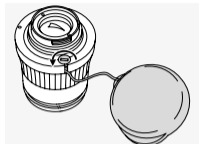
Integrirani, izduženi štitić za sunce sprečava da ometajuće bočno svetlo uđe i štiti objektiv od kiše.

Štitić za sunce se najbolje izvlači i uvlači ako se koristi blagi rotacioni pokret.

On upada u ležište kada se izduži i kada se uvuče.

Zaštitni poklopac za objektiv takođe se može koristiti kada je štitić za sunce izdužen.

2.11 RASKLAPANJE ZAŠITNOG POKLOPCA ZA OKULAR



Zaštitni poklopac za okular je povezan sa okularom pomoću kanapa. Olabljuvanjem zavrtnja na okularu odvijačem, možete da uklonite kanap sa poklopcem sa okulara. Molimo vas da ponovo zavijete zavrtnj.

2.12 NAKON KORIŠĆENJA DURBINA ZA POSMATRANJE

- Ponovo postavite zaštitni poklopac za objektiv.
- Da bi se zaštitilo staklo u priključku sa bajonetom, ostavite okular montiran i zaštitite ga tako što ćete staviti njegov zaštitni poklopac ili zatvorite priključak sa bajonetom poklopcem koji je namenjen za tu svrhu.
- Dodatnu zaštitu omogućava SOC zaštitna futrola.

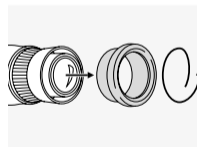
3. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

3.1 KRPA ZA ČIŠĆENJE OBJEKTIVA

Veoma osetljive površine objektiva možete da očistite priloženom specijalnom mikrofiber krpom. Ona je pogodna za objektiv, sočiva okulara i naočare.

Krpa treba da bude čista, jer prljavština može da ošteti površinu objektiva. Ako se krpa zaprlja, možete je oprati u mlakoj vodi sa sapunicom i osušiti na vazduhu. Koristite je isključivo za čišćenje staklenih površina!

3.2 ČIŠĆENJE



Sve elemente i površine smo projektovali tako da zahtevaju malo održavanja. Da biste osigurali dugotrajan sjaj optike na durbinu, sa staklenih površina treba redovno da čistite prljavštinu, ulje i mast. Prilikom čišćenja objektiva, prvo uklonite veće čestice četkicom za optička sočiva. U slučaju naknadnog temeljnog čišćenja, preporučujemo da izdahnete na površinu

objektiva da biste formirali sloj kondenzacije i zatim da očistite objektiv mekanom, navlaženom krpom.



Kućište se najbolje čisti mekanom, navlaženom krpom (nemojte da koristite krpü za čišćenje objektiva).

U slučaju nečistoća koje je teško ukloniti (npr. pesak), školjka okulara se može odviti i jednostavno očistiti.

3.3 PRIMENA SREDSTAVA PROTIV INSEKATA

Aktivni agens DEET (sredstvo protiv insekata) može - u zavisnosti od koncentracije - da ošteti sintetičke materijale i lakirane površine. Naročito kada se proizvod tek nanese i koža ili ruke su još uvek vlažni, a zatim dođu u kontakt sa ovim površinama.

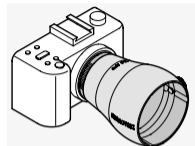
Alternativno se mogu koristiti sredstva protiv insekata na bazi IKARIDINA.

3.4 ČUVANJE



Durbin treba da čuvate na tamnom mestu sa dobrom ventilacijom. Ako je durbin vlažan, prvo se mora osušiti. U tropskim područjima ili područjima velike vlažnosti vazduha najbolje ga je čuvati u vazdušno-nepropusnoj posudi sa sredstvom za upijanje vlage (npr. silikonski gel).

3.5 KOMENTARI



Okulari durбина SWAROVSKI OPTIK AT i ST 80 mehanički mogu da se spoje sa priključkom sa bajonetom na telima modela ATS/STS i ATM/STM 65/80. Međutim, najbolja optička slika se obezbeđuje ako se koriste okulari iz nove serije. Pretvorite svoj durbin u teleobjektiv korišćenjem SWAROVSKI OPTIK adaptera za digitalne foto-aparate.

4. BEZBEDNOSNE PREPORUKE

⚠ 4.1 UPOZORENJE!

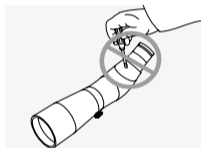


Nikad ne gledajte u sunce kroz durbin! To dovodi do povrede očiju!

4.2 OPŠTE INFORMACIJE



Zaštitite svoj durbín od udaraca i drmanja.



Popravku i servis obavlja isključivo kompanija SWAROVSKI OPTIK Absam (Austrija) ili SWAROVSKI OPTIK North America i bilo koji rad na proizvodu koji vrši neovlašćena strana dovodi do poništavanja garancije.

GARANCIJA

Ovaj proizvod SWAROVSKI OPTIK je visokokvalitetan instrument, za koji odobravamo usluge garancije i dobre volje na globalnom nivou. Za više informacija posetite: https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke o vašem uređaju možete potražiti na adresi:
https://swarop.tk/atssts_technicaldata

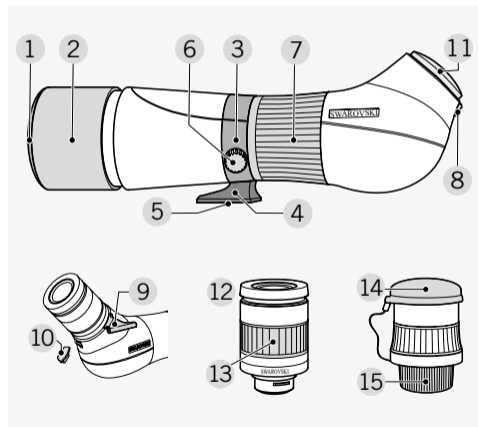


Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci, kao i moguće štamparske greške.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES ACEST
PRODUS SWAROVSKI OPTIK. DACĂ
AVEȚI ÎNTREBĂRI, VĂ RUGĂM SĂ LUAȚI
LEGĂTURA CU UN MAGAZIN SPECIALIZAT
SAU CONTACTAȚI-NE DIRECT PE ADRESA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

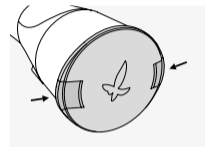
1. DESCRIERE



- 1 Capac de protecție pentru lentila obiectivului
- 2 Parasolar
- 3 Inel tripod
- 4 Bază tripod
- 5 Filet de conectare pentru tripod
- 6 Șurub de blocare
- 7 Inel de reglare pentru focalizare
- 8 Mecanism de blocare
- 9 Accesoriu pentru țintire
- 10 Capac pentru conexiunea accesoriului pentru țintire
- 11 Husă de protecție pentru clapetă
- 12 Ocular
- 13 Inel de reglare pentru modificarea mărificăției
- 14 Capac de protecție pentru ocular
- 15 Capac de protecție pentru clapetă

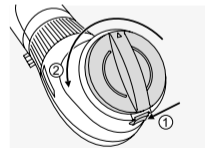
2. UTILIZARE

2.1 SCOATEȚI CAPACUL DE PROTECȚIE DE PE LENTILĂ



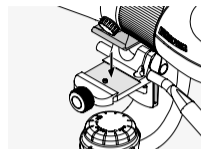
Pentru a scoate capacul, apăsați împreună elementele de fixare proeminente de pe marginea capacului.

2.2 SCOATEȚI CAPACUL DE PROTECȚIE AL CLAPETEI DE PE SISTEMUL DE BLOCARE AL CLAPETEI

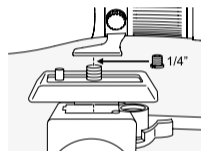


Pentru a scoate capacul, glisați mecanismul de blocare al ocularului în jos și rotiți capacul de protecție spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic).

2.3 MONTAREA CAPULUI DE TREPIED

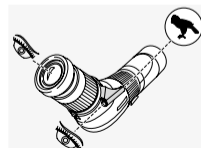


Cap de trepid SWAROVSKI OPTIK
Baza trepidului (AS) se fixează direct în SWAROVSKI OPTIK PTH și în capul de trepid CTH.

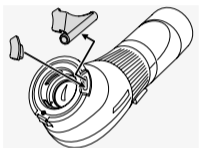
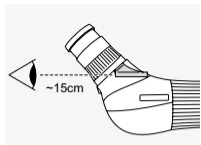


Alte capete de trepid
Baza trepidului are un filet de conectare de 3/8" UNC. Bucșa introdusă reduce filetul de conectare la 1/4" UNC. Telescopul se potrivește pe orice cap de trepid standard, fie direct, fie folosind o placă adaptoare.

2.4 ACCESORIU PENTRU ȚINTIRE

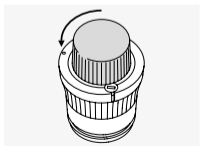


Accesoriu pentru țintire montat este conceput să vă ajute să aliniați telescopul cu subiectul de observat.

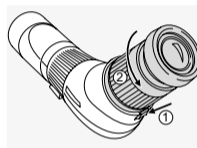
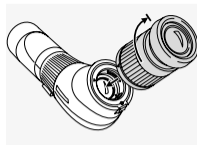


Dacă nu aveți nevoie de accesoriul de ținere montat, scoateți-l și introduceți capacul furnizat.

2.5 ATAȘAREA ȘI DETAȘAREA OCULARULUI

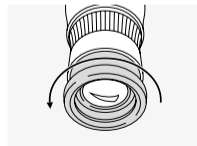


- Scoateți capacul de protecție al clapetei de pe ocular, înșurubându-l la stânga (în sens invers acelor de ceasornic).



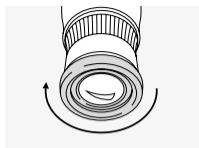
- Aliniați marcajul de pe ocular cu marcajul de pe garnitura clapetei.
- Introduceți ocularul și rotiți-l spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) până când mecanismul de blocare al corpului se fixează în ocular.
- Pentru a scoate ocularul, glisați mecanismul de blocare al corpului în jos și rotiți ocularul spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic) până când poate fi scos.

2.6 REGLAREA BONETELOR OCULARE ÎNȘURUBATE



Utilizare fără ochelari:

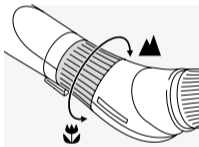
Rotiți boneta oculară (în sens invers acelor de ceasornic) până când se oprește.



Utilizare cu ochelari:

Rotiți boneta oculară (în sensul acelor de ceasornic) până când se oprește.

2.7 FOCALIZAREA



- Pentru obiecte îndepărtate, rotiți inelul de reglare pentru focalizare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic).
- Prin rotirea inelului de reglare spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic), puteți observa obiectele care sunt mai aproape.

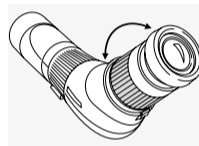
• Pentru a asigura o observare fără oboseală, rotiți inelul de reglare pentru focalizare puțin spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic) până când imaginea devine ușor neclară. Apoi rotiți inelul de reglare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) până când este atinsă pentru prima dată definiția maximă a imaginii.

• Pentru a păstra definiția imaginii pe întregul interval de magnificație, ar trebui să efectuați o focalizare clară folosind ocularul de focalizare cu cea mai mare magnificație.

Sugestie:

Utilizați roțița de focalizare a telescopului pentru o focalizare precisă. În acest fel, reduceți oboseala ochilor.

2.8 UTILIZAREA OCULARULUI DE FOCALIZARE

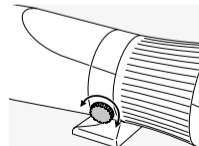


Pentru a modifica magnificația:

Rotirea inelului de reglare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) reduce magnificația.

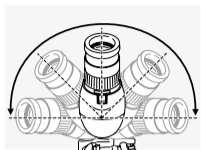
Rotirea spre stânga crește magnificația. Veți putea citi magnificația deasupra punctului de index.

2.9 SCHIMBAREA UNGHIULUI DE VIZUALIZARE



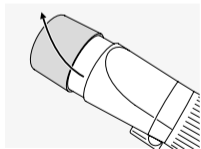
• Rotiți șurubul de blocare spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a debloca inelul trepiedului în poziție.

• Cu telescopul pe un trepied, întoarceți corpul telescopului în poziția de vizualizare dorită. ATS se va fixa în poziție cu un clic la: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$. STS se va fixa în poziție cu un clic la: 0° , $\pm 90^\circ$.



- Rotiți șurubul de blocare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) pentru a bloca inelul trepiedului în poziție.

2.10 UTILIZAREA PARASOLARULUI



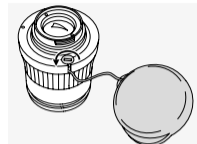
Parasolarul integrat, extensibil, ține departe de lumina laterală deranjantă și protejează lentila obiectivului de ploaie.

Cel mai bine este să glisați parasolarul în afară și înăuntru cu o mișcare de rotație ușoară.

Acesta se fixează atunci când este extins, precum și când este strâns.

Capacul de protecție pentru lentila obiectivului poate fi folosit și când parasolarul este extins.

2.11 DEMONTAREA CAPACULUI DE PROTECȚIE AL OCULARULUI



Capacul de protecție al ocularului este atașat de ocular cu un cordon rotund. Dacă slăbiți șurubul de pe ocular cu o șurubelniță, puteți scoate cordonul rotund cu capacul de pe ocular. Reintroduceți șurubul.

2.12 DUPĂ UTILIZAREA TELESCOPULUI DE OBSERVARE

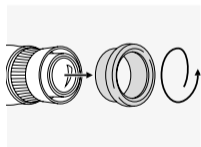
- Puneți înapoi capacul de protecție pentru lentila obiectivului.
- Pentru a proteja geamul de protecție din garnitura clapetei, lăsați ocularul montat și protejați-l cu capacul său de protecție sau închideți garnitura clapetei cu capacul prevăzut în acest scop.
- Protecție suplimentară cu husa de protecție SOC.

3. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

3.1 PÂNZĂ DE CURĂȚARE

Puteți curăța suprafețele lentilelor foarte sensibile cu pânza specială din microfibră inclusă. Este potrivită pentru lentilele obiectivelor, ocularele obiectivelor și pentru ochelarii de vedere. Păstrați pânza curată, pentru că mizeria poate deteriora suprafața obiectivului. Dacă pânza se murdărește, se poate spăla cu apă caldă și săpun și lăsată la aer să se usuce. Vă rugăm să o folosiți exclusiv pentru curățarea suprafețelor lentilelor!

3.2 CURĂȚARE



Am creat toate elementele și suprafețele așa încât să necesite o întreținere minimă. Pentru a asigura performanțe optice pe termen lung ale telescopului dumneavoastră, trebuie să țineți suprafețele din sticlă fără murdărie, ulei și grăsimi. Când curățați lentilele, îndepărtați mai întâi particulele mai mari cu o perie pentru lentile optice. Pentru curățarea ulterioară minuțioasă, vă recomandăm să suflați pe suprafața lentilei pentru a forma un strat de condens și apoi să o curățați cu o lavetă moale, umedă.



Carcasa se curăță cel mai bine cu o lavetă moale, umedă (nu utilizați pânza de curățare a lentilelor). În cazul murdăriei greu de îndepărtat (de exemplu, nisip), bonetele oculare pot fi deșurubate și curățate cu ușurință.

3.3 UTILIZAREA DE REPELENȚI ÎMPOTRIVA INSECTELOR

Agentul activ DEET (repelent împotriva insectelor) poate - în funcție de concentrație - să deterioreze atât materialele sintetice, cât și suprafețele lăcuite. În special, în cazurile în care produsul este proaspăt aplicat și încă umed pe piele sau pe mâini, care intră apoi în contact cu suprafața.

Ca alternativă, pot fi utilizați repelenți împotriva insectelor pe bază de ICARIDIN.

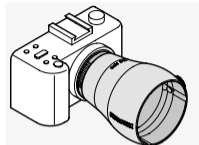
3.4 DEPOZITARE



Depozitați-vă produsul în geanta proprie, într-un spațiu bine ventilat.

În cazul în care produsul este ud, vă recomandăm să-l uscați mai întâi. În zonele tropicale sau zonele cu umiditate ridicată, se recomandă depozitarea acestuia într-un container etanș, cu un agent de absorbire a umezelii (de ex. silicagel).

3.5 OBSERVAȚII



Ocularele SWAROVSKI OPTIK AT și telescoapele ST 80 se potrivesc mecanic în sistemul de blocare al clapetei corpurilor principale ATS/STS și ATM/STM 65/80. Dar cea mai bună imagine optică este asigurată dacă sunt folosite oculare din noua serie. Transformați-vă telescopul într-un teleobiectiv folosind adaptoarele de digiscopie SWAROVSKI OPTIK.

4. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ



4.1 AVERTISMENT!



Nu vă uitați niciodată în soare cu un telescop! Acest lucru vă va afecta ochii!

4.2 INFORMAȚII GENERALE



Protejați-vă dispozitivul de lovituri.



Activitățile de reparații și service trebuie derulate numai de SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) sau SWAROVSKI OPTIK America de Nord, în caz contrar garanția va fi nulă.

GARANȚIE

Acest produs de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate, care beneficiază de servicii de garanție la nivel mondial. Pentru mai multe informații cu privire la condițiile de garanție, accesați: https://swarop.tk/general_warranty



DATE TEHNICE

Toate datele tehnice ale produsului pot fi găsite la: https://swarop.tk/atssts_technicaldata



Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.